神のみぞ知るセカイ

10

若木民喜

Tomiki Wakaki Presents

SS comics

AOYAMA MIO... FORMERLY

ABOUT THE BOY, WHO DANCED WITH ME ON THAT PARTY, THAT DAY...

I CAN REMEMBER CLEARLY...

THE GIRL WHO HAS A GODDESS...

WILL REMEMBER YOU !!

A GIRL CAPTURED BY KEIMA HAS ONE IN HER BODY .... !?

WHO WAS THE ONE WITH YOU ?

ON THAT PARTY,

MIO...

CAN REMEMBER ABOUT MY CAPTURE !?

~EXTREMELY POPULAR !! THE GOIDOU YUI ARC STILL GOES ON !!~

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG87 "PRINCESS. DOUBT"

MY FORMER DRIVER ...

YOU KNOW HIM TOO, RIGHT ?

MORITA!?

SFX: SPACING OFF.

MORITA.

WHO WAS TOGETHER WITH YOU!!?

I DANCED WITH MORITA....

I CAME WITH HIM TO THE PARTY...

IT HAD TO BE HIM....

MORITA,

IT'S WRONG!! NOT TRUE!!

THAT'S NOT POSSIBLE!!

KYAAAAAAH!!

AND.. AT THE END MORITA AND I.....

I SEE...

IT WAS BECAUSE OF THE PLOT.

I WONDER IF THAT WAS REALLY MORITA...

THE ONE I WAS WITH...

SOMEHOW.. IT IS NOT VERY CLEAR...

IS THIS HELL'S METHOD OF ERASING MEMORY...?

MY OWN INVOLVE-MENT WAS ALTERED TO A THIRD PERSON...

AFTER THE INITIAL CAPTURE, SOME POINTS ABOUT THE EVENT I ACTIVATED REMAIN...

I FELT THAT DAY... WAS MORE SPECIAL THAN I CAN REMEMBER...

DID YOU SEE ME !? WHO WAS WITH ME !?

SAY, YOU WERE ALSO AT THAT PARTY, RIGHT YUI!?

ONE.. MISS.

BUT FROM THAT DAY ONWARDS... THE WEIGHT ON MY HEART WAS SUDDENLY LIFTED...

THERE WAS ALWAYS A GREAT BURDEN ON MY HEART...

MIO'S MEMORY IS GONE!!

SHE HAS NO REASON TO LIE TO YUI !!

I.. I DON'T KNOW.

MAYBE IT WAS MORITA, AFTER ALL?

THERE'S NO GODDESS, IN MIO !!

EXCUSE ME, I'D LIKE TO PAY.

IS THAT SO....

SFX: PUTTING DOWN.

I'M REALLY BUSY.

YUI, GO HOME.

JUST A MOMENT.

AH, I AM SORRY !!

SFX: TAP

THE FUTURE OF THE GOIDOU FAMILY RESTS ON YOUR SHOULDERS!!

YOU SHOULD NOT WASTE TOO MUCH TIME, HERE !!

I ON THE OTHER HAND GOT WEAK...

WELL SAID...

I HAVE.. TO HELP YUI....

INDEED... I HAVE NO TIME TO WASTE...

GOOD LUCK...

MIO...

SFX: PAT

WELL, I WILL GO HOME THEN...

YES, YES.

SCHOOL

A RUNAWAY SPIRIT WITHOUT YOU, NII-SAMA, RIGHT!?

I CAN'T CAPTURE .....

IT HAS ALREADY BEEN CAPTURED.

IF IT IS ABOUT THE RUNAWAY SPIRIT,

SFX: GAME SOUNDS

WHERE DID YOU GO!?

AAH, NII-SAMA, I WAS LOOKING FOR YOU.

ねぇ～ねぇ～ねぇ～

EVEN AFTER WE SWITCHED, THE RUNAWAY SPIRIT REMAINS IN THE ORIGINAL BODY.

IN SHORT, IT'S RIGHT HERE !!

EH !?

RUNAWAY SPIRITS ARE LIKE PARASITES, THEY INVADE THE FEMALE'S BODY.

SFX: CLACK

IT IS DEFINITELY... THE ACT OF THE RUNAWAY SPIRIT.

THE REASON THAT I BECAME STRANGE WAS CERTAINLY NOT THE FAULT OF THE FEMALE BODY.

THIS IS A WEISS, HUH....

A VEHEMENT UNEASINESS AND....

AN UNENDING, SWEET LANGUISH .....

HOW DOES IT FEEL ... TO HAVE A RUNAWAY SPIRIT IN YOUR BODY?

.....

A GREAT BURDEN ON MY HEART...

THERE WAS ALWAYS

HAD THOSE KIND OF FEELINGS...

I SEE.. ALL RUNAWAY SPIRIT BEARERS...

CAN I TURN THE TIDES AGAIN?

HOWEVER.. YUI GOT ADDICTED TO HER LIFESTYLE AS A BOY...

RUNAWAY SPIRIT, RUNAWAY SPIRIT~

THE RUNAWAY SPIRIT WON'T COME OUT AS LONG AS YUI DOESN'T FEEL LIKE RETURNING.

THE OWNER OF THE RUNAWAY SPIRIT IS STILL YUI.

IT'S USELESS TO TRY THIS ON ME.

THEN LET'S HURRY AND CAPTURE IT, IMMEDIATELY!!

SFX: FLAIL

MY MIND'S TRAILING OFF...

DAMN... I CAN'T FOCUS...!!

YOU CAN ALSO TRY THEM !!

OTOME GAMES ARE INTEREST-ING !!

SFX. GAME SOUNDS.

NII-SAMA!?

WELL, FINE. I WILL JUST PLAY A GAME !!

SFX. GAME SOUNDS.

NI, NII-SAMA, KEEP YOUR ACT TOGETHER

DON'T LOSE AGAINST THE RUNAWAY SPIRIT !!

TETSUYA KU~~N.

SFX. STRUGGLE

IT'S MY TURN FOR THE CLEANING DUTIES, SO JUST GO AHEAD.

AH.

AYUMI-SAN, LET'S GO TO BAND PRACTICE !!

SFX. PEOPLE LEAVING

SOMEHOW I REALLY...

DON'T FEEL UNEASY ABOUT BEING A GUY, ANYMORE...

I, IT'S ALRIGHT. REALLY!! JUST FINE!!

EH!?

THEN, I WILL HELP YOU.

SFX. TURN AROUND

SFX: FRIENDLY CHATTER.

SFX. SLIDE

SFX. WIPE

NII-SAMA, NII-SAMA'S IN TROUBLE !!

ELSEE-SAN !!

PLEASE COME WITH ME!!

YUI-SAN!!

SFX: APPEAR

INFIRMARY

HE SUDDENLY COLLAPSED,

WHILE PLAYING A GAME...

SFX: BUMP

WHAT'S WRONG!?

KEIMA-SAMA!?

SFX: HAA

DON'T CALL ONE...

NO...

I DON'T WANT ANYBODY ...

TO FIND OUT ABOUT THE BODY SWITCHING ...

CALL A DOCTOR !!

HOLD ON, KEIMA-SAMA !!

KEIMA-SAMA... HE REALLY SEEMS TO HAVE BECOME A WOMAN...

IS THIS THE FAULT OF THE BODY CHANGE ?

BU, BUT.. YOU ARE FEELING BAD...

PLEASE...

WHAT IS THE PERSON IN CHARGE OF THE INFIRMARY DOING !?

WHAT, WHAT, WHAT'S WRONG !?

SFX. THUD

MOTHER, STOP !! THIS PERSON IS ... !!

TO THE FIRST DISTRICT, THE ONE IN THE SECOND IS A QUACK !! HURRY !!

OKAMOTO, WE BRING HER TO A DOCTOR !!

IS IT REALLY TRUE THAT YOU COL-LAPSED !?

YUI !!

SFX: SLIDE

YOU DISASTROUS INSECT!!

I TOLD YOU TO STAY AWAY FROM YUI, DIDN'T I!!?

OGOOH.. I'M SORRYYYY

SFX: THREATENING

WHO ARE YOU CALLING MOTHER ...

SFX. CHOKE

KEIMA-SAMA...

SFX. RUNNING

MOTHER.. IS REALLY SCARY...

HEAD TO THE MANOR FOR NOW !!

HE HAS TO COME TO OUR PLACE FOR A HOUSE VISIT !!

SFX. VROOM

WHAT IS HE DOING !!?

WHAT, WAKA-SENSEI IS ON VACATION !?

SFX VROOM

WELL...

THAT'S THE FIRST STEP....

I

WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT OTOME GAMES WOULD END UP AS A RELIABLE SOURCE...

MASARU
YOU IDIOT!!
DON'T HAVE ME WORRIED !!

STARTING AN EVENT FROM THE VIEWPOINT OF A WOMAN IS A FIRST FOR ME.

AND THE RUNAWAY SPIRIT WILL COME OUT,

WHILE YUI IS A BOY AND MYSELF A GIRL !!

TO TURN THE TIDES AROUND IS DIFFICULT.

I'LL RIDE WITH THE FLOW.

I WILL NOW, AS A GIRL,

CAPTURE MY MALE SELF.

PREPARE YOURSELF ....

YOU WEISS INSIDE OF ME...

I'M STILL THE 'CAPTURING GOD' !!

EVEN WHEN I TURNED INTO A WOMAN,

A DECLARATION OF WAR !!

FINAL BATTLE HAS BEGUN..... !!

KATSURAGI KEIMA (WOMAN)'S

IN THE MEANTIME, NII-SAMA SECLUDED HIMSELF IN THE GOIDOU FAMILY MANOR, WITHOUT GOING TO SCHOOL.

PLEASE LET ME MEET KE... YUI-SAN !!

EXCUSE ME!!

TWO DAYS AFTER KAMI-NII-SAMA COLLAPSED IN FRONT OF YUI-SAN...

WHY DO YOU KNOW MY NAME!?

!?

I BEG YOU, OKAMOTO-SAN !!

SFX: SHOCK

GO HOME, GO HOME, YOU DAMN BRAT !!

THIS IS A WASTE OF EFFORT, IT DOESN'T MATTER HOW OFTEN YOU TRY !!

SFX: LIFT

CAN'T YOU HEAR, YOU GANGLY KID!?

YOU WON'T MAKE IT BACK IN ONE PIECE, IF YOU ARE TOO PERSISTENT!

I WONDER IF HE'S ALRIGHT...

KEIMA-SAMA...

ゴゴゴ

BUT SUCH A PERSISTENT ONE IS A FIRST!!

THERE WERE COUNTLESS MEN TRYING TO GET CLOSE TO YUI, UNTIL NOW...

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG 88 [BODY JACK]

SFX. THREATENING

BECAUSE THIS GERM GOT CLOSE TO HER!!

MY DAUGHTER GOT SICK,

SFX: POINT

HE HE HE

HO HO-

ヘラヘラ

SFX. SHAKY

SFX. STRUGGLE

SFX. VROOM

IT GETS DIFFICULT FOR ME TO SNEAK IN, THERE ARE TOO MANY PEOPLE AROUND.

WE WILL CONTINUE WITH THIS 'NOT BEING ABLE TO MEET' SITUATION.

MORE IMPOR-TANTLY...

YES. THIS IS GREAT.

SIGN: SILENT

IT MEANS THAT YUI IS PERCEIVING A LOT OF STRESS.

THE RUNAWAY SPIRIT WITHIN ME IS GETTING STRONGER.

THIS IS BECAUSE YUI AND THE RUNAWAY SPIRIT ARE CONNECTED...

NII-SAMA... ISN'T THAT YOUKI COMING OUT OF YOUR BODY ?

IF YUI-SAN CAN'T MEET YOU!?

THEN, NII-SAMA'S RUNAWAY SPIRIT WILL GROW UP...

THE DOCTOR AND YUI'S MOTHER HAVE NOT FOUND OUT, YET.

WELL, THAT'S THE GIST OF IT.

SFX: SWIRL OF ENERGY

THE FURTHER AWAY YOU ARE FROM EACH OTHER, THE STRONGER YOUR FEELINGS WILL BECOME. IT'S LIKE A CHORO-Q COURTSHIP

TN NOTE: CHORO-Q ARE KNOWN AS PENNY RACERS IN ENGLISH AND THERE HAVE ALSO BEEN COUNTLESS VIDEOGAMES.

IN YUI'S PLACE AT THIS RATE, IF SHE DOES NOT RETURN..?

MAYBE I WILL GET CONSUMED BY THE RUNAWAY SPIRIT...

SFX: O HO HO

WE~LL, IT'S JUST A JOKE ...

THAT'S NOT GOOD!! I WILL BRING YUI-SAN HERE IMMEDI-ATELY!!

TN NOTE: KEIMA BEHAVES RATHER FEMININE IN THIS SCENE.

WHEN YOU CAN'T MEET THAT EASILY, AND YOUR LONGING BECOMES YEARNING, THERE'S SUCH A JOY!!

THE FEELINGS WILL GET MORE INTENSE WHEN FACING A BIG OBSTACLE!!

TN NOTE: REFERENCE TO THE TANABATA FESTIVAL.

BUT THERE'S NO REASON FOR IT TO WORK JUST LIKE IN THOSE GAMES!!

IS NOW THE TIME TO DOUBT IT?

SFX: POINT

I'M A GIRL AT THE MOMENT, SO IT'S LOGICAL TO ABIDE BY THOSE PRINCIPLES!!

IT'S A VERY CLASSIC DEVELOPMENT, BUT IT OFTEN OCCURS IN LOVE GAMES FOR GIRLS!!

THIS... WAS THE CASE IN THE OTOME GAME, I PLAYED YESTERDAY.

SFX: GAME SOUNDS.

HAGO-ROMO?

KATSURAGI FAMILY HOUSE

SFX JAY DOWN

ANYWAY,

PLEASE GIVE ME A BIT OF YOUR HAGOROMO.

THE LIFE IN MY HOUSE MIGHT HAVE BEEN UNPLEASANT FOR KEIMA-SAMA...

I... I DON'T KNOW TOO WELL ABOUT THAT, EITHER.

Meal time ♡

I'VE CONSTANTLY BEEN CONCERNED ABOUT MYSELF AND DIDN'T GIVE A SINGLE THOUGHT ABOUT KEIMA-SAMA'S CURRENT LIFE...

NOW THAT I THINK ABOUT IT...

I WONDER IF IT IS SOMEHOW RELATED TO OUR BODY SWAP...

KEIMA-SAMA'S SICKNESS...

OR WILL I GET CONSUMED BY THE RUNAWAY SPIRIT BEFORE THAT...

WILL YUI'S GAP IN HER HEART BE FILLED...

I WILL HAVE YUI TRANSFER SCHOOLS!!

I WILL MAKE THIS CLEAR.

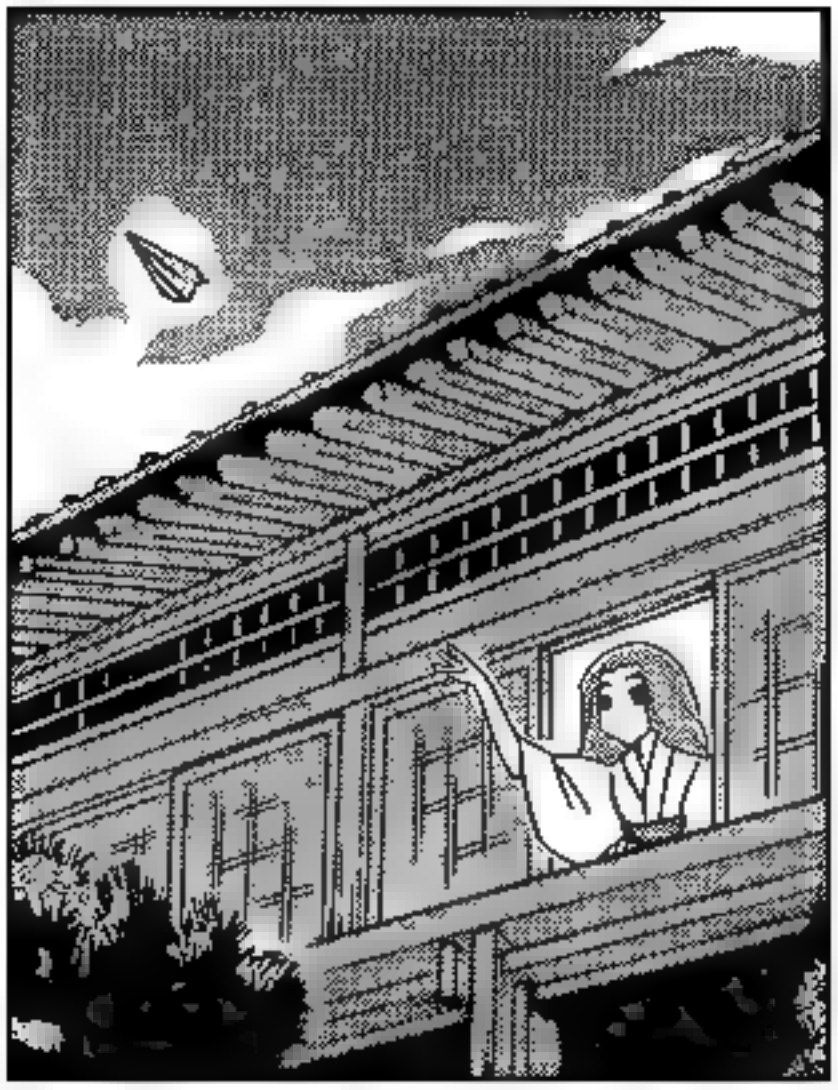
BE QUIET!! YOU OBNOXIOUS INSECT!!

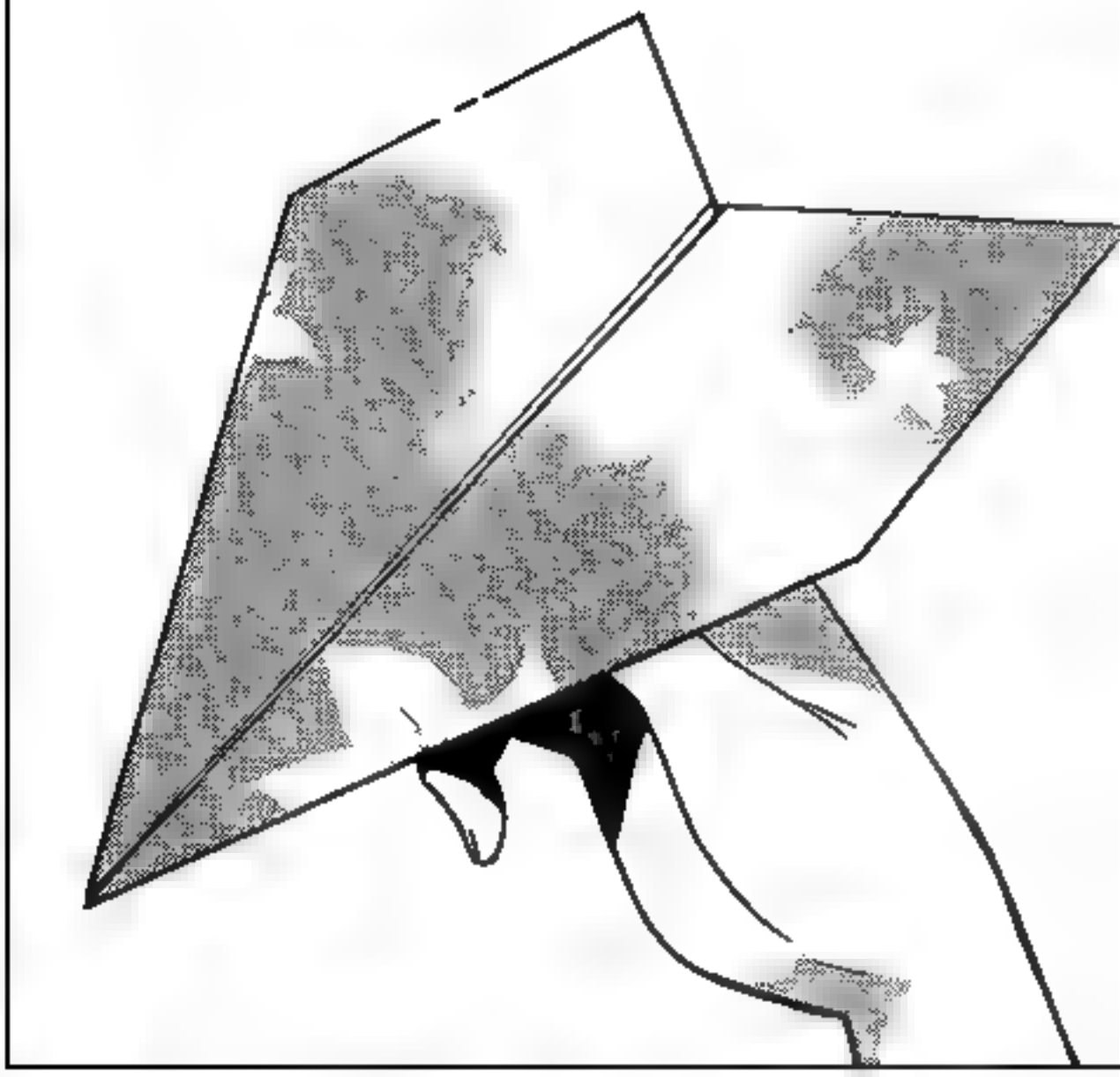
YU, YUI WON'T TRANSFER SCHOOLS.

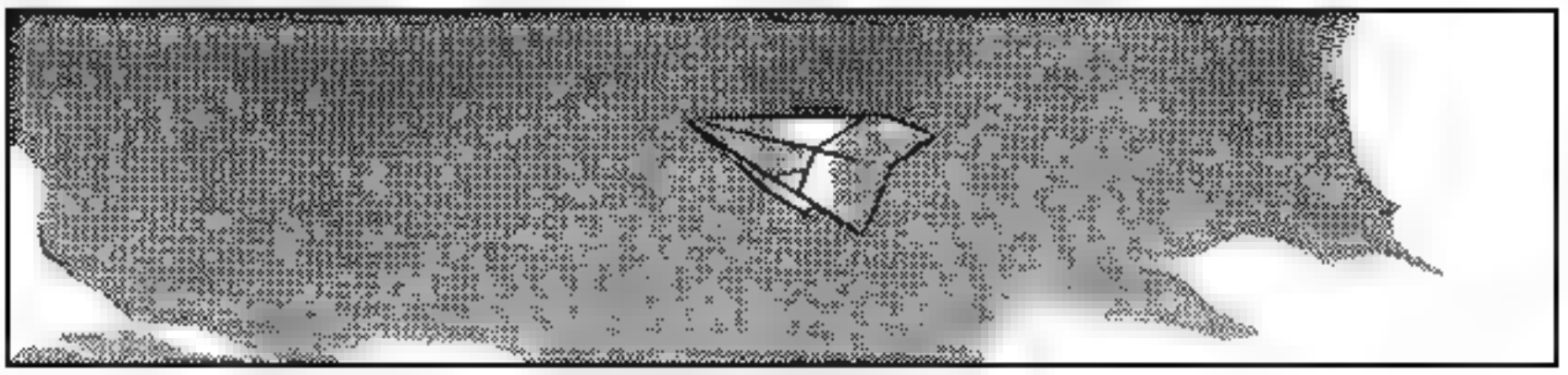
SFX: WA HA HA HA

わはははは

GO HOME, GO HOME!!







TO GO TO BAND PRACTICE TOGETHER, AFTERWARDS?
WO... WOULD YOU LIKE...

KATSURAGI!!

WELL, I HAD A LOT OF FUN BY SWAPPING BODIES WITH HIM...

HAPPY...

I WAS REALLY...

IT'S A TOTALLY DIFFERENT LIFESTYLE FROM THE ONE IN THE MANOR...

SFX. THUD

WHOSE FAULT IS... THAT I WAS UNHAPPY, UNTIL NOW...?

SO...

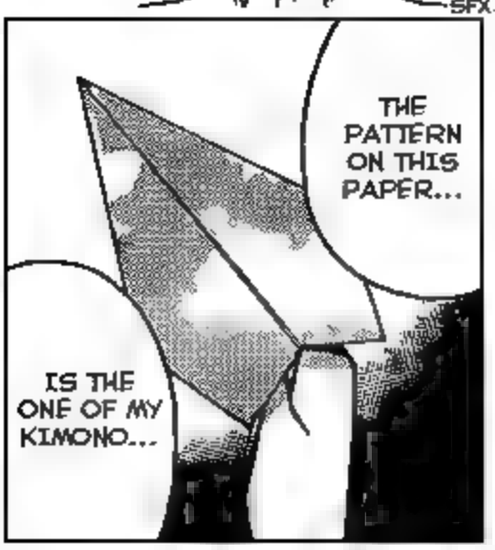
ACTUALLY KEIMA-SAMA'S HAPPI-NESS...

BUT THIS IS...

?

HAVE I... ALWAYS...
BEEN WALKING ON MY OWN LEGS..?

SFX: SOFT IMPACT


THE PATTERN ON THIS PAPER...
IS THE ONE OF MY KIMONO...

HMM...
A PAPER PLANE...?
A PLANE?
WHERE DID IT COME FROM?

カサカ

I want to meet you.

WHAT... WHAT IS SHE GOING THROUGH RIGHT NOW...

YUI...

WAS IT REALLY CORRECT TO JUST LEARN BY WATCHING..?

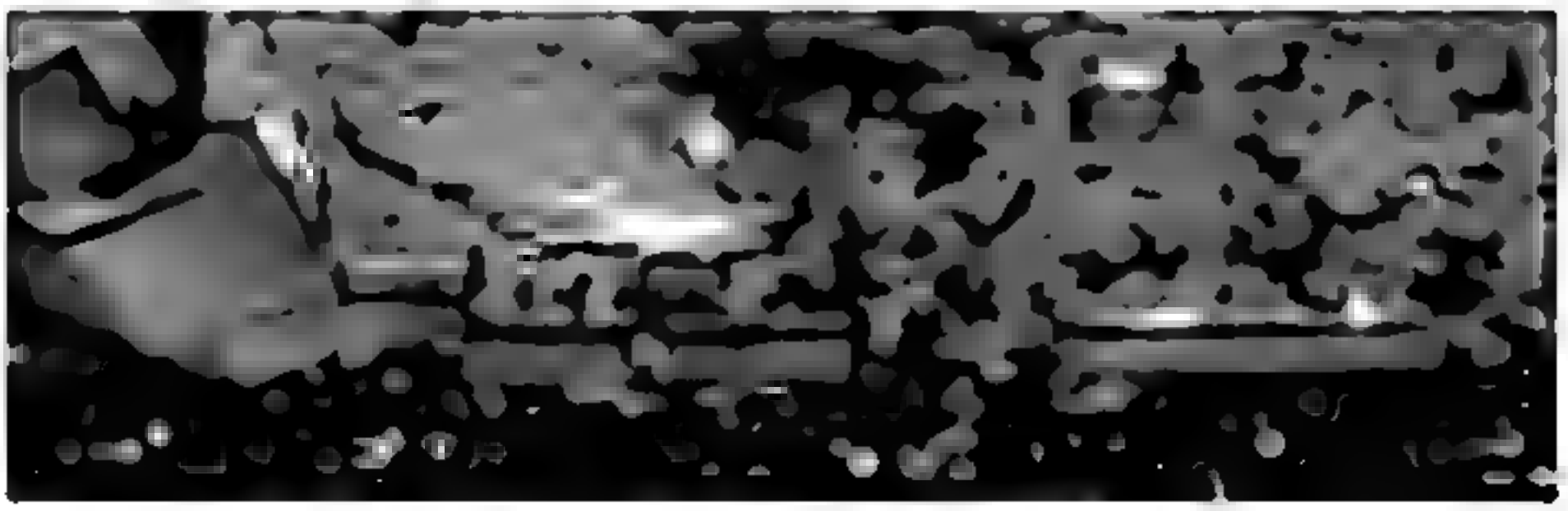
THOSE OTOME GAMES ARE OUT OF MY SPECIALTY...

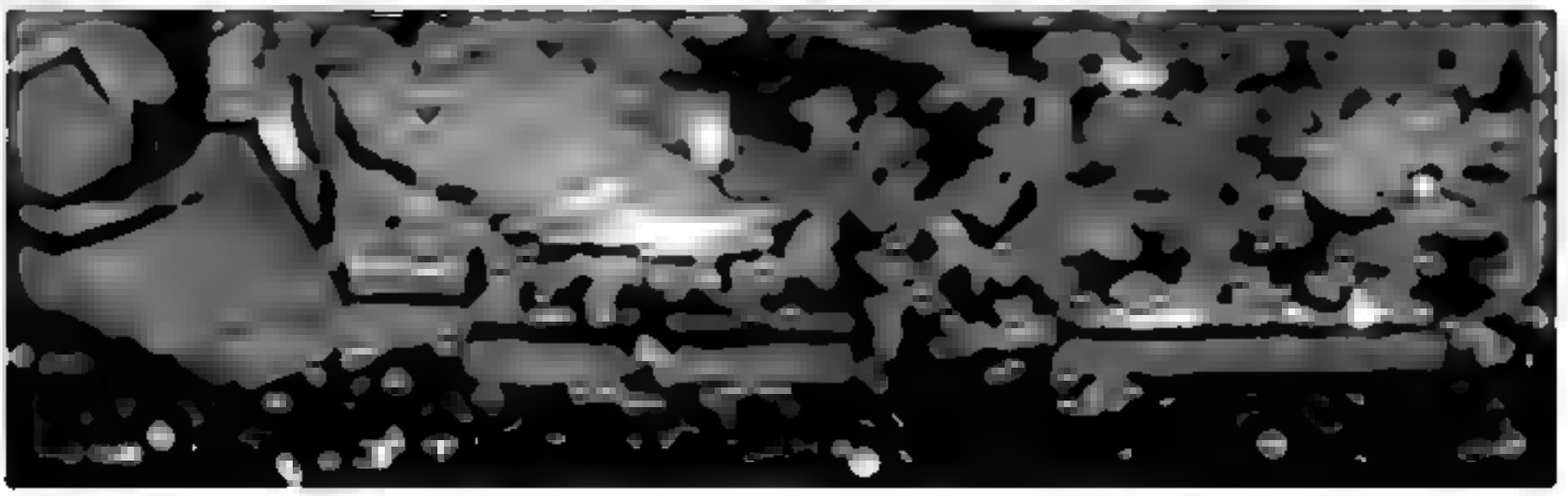
I AM NOW THE HEROINE...

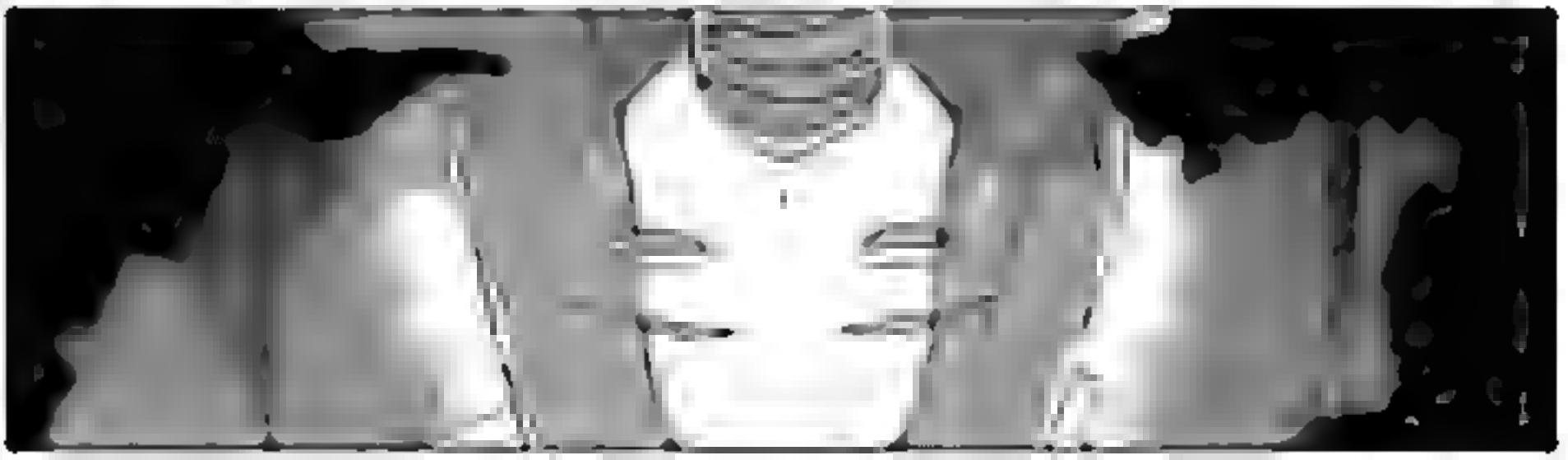
NO... ENOUGH OF THAT...

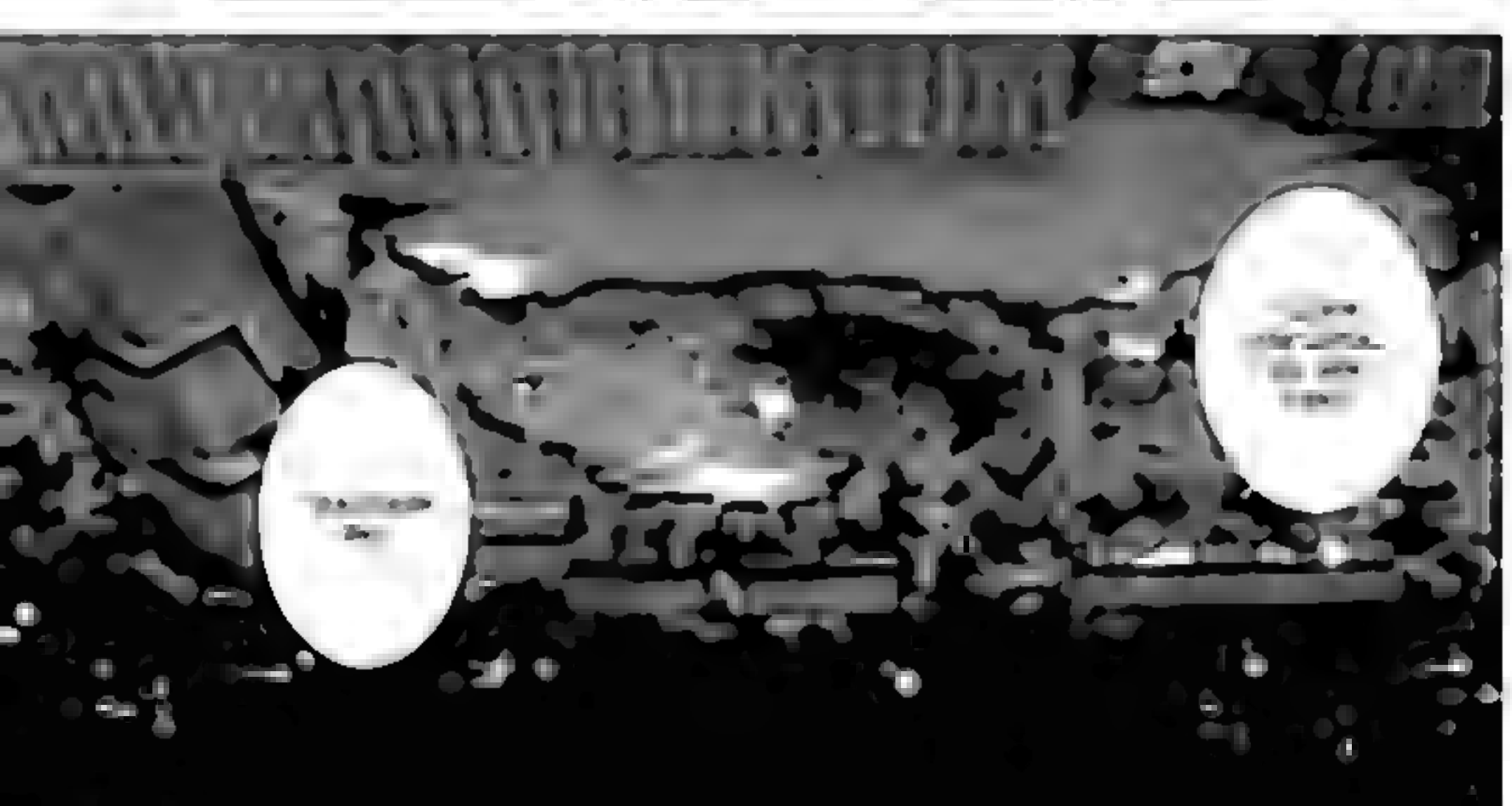
DID I REALLY WANT TO GET ON THIS ROUTE...?

THE RUNAWAY SPIRIT'S POWER IS GROWING AT AN ALARMING PACE.









SFX. RUNNING

A THIEF !!

INFORM THE MADAM !!

THERE WAS SUCH AN ENTRANCE IN THE GARDEN!?

AN INTRUDER ENTERED THE GARDEN FROM THE SIDE ENTRANCE!

HAA

HAA

NOW THAT I THINK ABOUT IT, THIS COURSE...

WAS THE SAME I WANTED TO DO IN THE BEGIN-NING, AS MYSELF ...

IT'S OVER THERE.

NII-SAMA'S ROOM IS UP THERE!!

I CAME TO ARREST YOU...!?

THAT!? OVER THERE IS .. IT CAN'T BE..

THE BURGLAR RAN OVER THERE!!

THERE'S A SUSPI-CIOUS PERSON!!

YUI-SAN !!

SFX: SLIDE

GET AWAY FROM YUI!!

TH, THIS ●●●● MAN!!

SFX: DASH

:CENSORED:

SFX: WHAM

I AM SORRY, BUT I WILL TAKE YUI WITH ME!!

BECAUSE SHE WON'T GET BETTER HERE...

YUI HAS HER OWN DESIRES!!

LEAVE HER ALONE ALREADY!!

I CAN GIVE THAT BACK TO YOU, MOTHER... GET AWAY FROM YUI!!

SFX: COLLAPSE

WHO DECIDES ABOUT HER LIFE!!

YUI IS THE ONE

IT WOULD HAVE BEEN BETTER, IF I HAD SAID THIS... EARLIER...

I WAS SUCH A WEAKLING...

KEIMA-SAMA, REST ASSURED...

EVEN IF WE WON'T RETURN BACK TO NORMAL, EVEN IF KEIMA-SAMA'S BODY IS SICK...

I AM

SFX: LIFT

I'LL

COSTS ME MY LIFE!!

...THANK YOU...

TO BE CONTINUED

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: raw-paradise
Translator: Kurokami
Proofreader: bangalore
Cleaner: takadanama
Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION: 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN: 堂島 勇+ベイブリッジスタジオ

YUI'S CAPTURE IS FINALLY COMPLETE!!

SFX: WHOOSH

THEY SUDDENLY GET THE RUNAWAY SPIRIT !!

ELSEE !! THE RUNAWAY SPIRIT'S OUT !

SFX: POOF

I'M BACK !!

SFX: RISE

SFX: VACUUM CLEANER

WELL WELL DONE, NII-SAMA. THANKS FOR YOUR EFFORT!

SFX: VACUUM CLEANER

SFX: GRAB
SFX: WHAM
SFX: GRAB
神のみぞ知るセカイ
The World God Only Knows
FLAG89 [TURN A]
!?
WHAT IS THAT!? IT'S EXTREMELY SCARY!!
若木民喜

...JUST A LITTLE LONGER...

... A LITTLE LONGER ...

IT'S RESISTING THE CON-FINEMENT CONTAINER!?

SFX: CLEANER

I, IT WOULD REALLY HAVE JUST BEEN A BIT L-L-LONGER!!

...JUST A BIT L-L-LONGER...

SFX: RESISTING

T, THIS, NO WAY .....

AND, IS THIS RUNAWAY SPIRIT TALKING ON ITS OWN !!?

SFX: CLENCH

IT TOOK YUI-SAN'S FORM !?

KYA!!

SFX. BURST

A LEVEL 4!?

I WON'T LET YOU GET AWAY!

SFX. EXTEND

SFX. BIND

SFX. GRAB

SFX. CRASH

SFX. PULLED

SFX. WHAM

SFX: THUD

ELSEE !

SFX: THUD

SFX. THUD

ドォン…

……

ドォン

SFX: RUNNING

SFX. HIDE

ELSEE!

SFX: RUBBLE

SFX: RUBBLE

SFX: SLAP

ANSWER ME!!

HEY, ARE YOU ALRIGHT!?

SFX: EYES OPEN

ELSEE!!

SFX: GRAB
NII~ SAMA~!!
SFX: HMPH
WHAT THE... ANYWAY, SEEMS LIKE YOU'RE FINE.
I LET IT GET AWAY~~~
I WAS NO MATCH FOR IT, AT ALL...
THE CONTAINER GOT DESTROYED ...
ガラ ガラ

EH!?

ACTUALLY... IT SEEMS LIKE IT GOT CAUGHT ...?

L-L-LET ME OUT!!

L-L-LET ME OUT!

SFX: BAM

?

?

SFX: LURK

カッ

カッ

LURK

I WONDER WHO MANAGED TO CAPTURE IT ?

I HAVEN'T SEEN A CONFINEMENT CONTAINER LIKE THIS BEFORE...

THE NEXT DAY.

FOR SOMEONE COULD CAPTURE IT SO SIMPLY...

THERE ARE HARDLY ANY REPORTS ABOUT LEVEL 4 WEISS.

SUCH INCREDIBLE MAGICAL POWER !!

WASN'T IT ANOTHER ONE OF THE RUNAWAY SPIRIT SQUAD ?

SFX: INSPECTING

SHEESH, IT WAS REALLY A DISASTER THIS TIME!!

WELL, ANYWAY, WITH THIS THE CASE IS SETTLED.

KATSURAGI.

KATSURAGI'S LITTLE SISTER— CLEAN THE BLACK BOARD. YOU'RE ON DUTY TODAY, RIGHT ?

AH, YES~~

SFX: WALKING OUT

KAT-
SURAGI,
ABOUT THE LIVE PERFORMANCE WE TALKED ABOUT...
H, HEY
AFTER TODAY'S BAND PRACTICE...
UH.
!?
SFX: TICK TOCK
カチ
カチ
IT'S BECAUSE YUI GOT ALONG REALLY WELL WITH THE BAND MEMBERS.
WHAT'S THIS? ISN'T THIS A RATHER STRANGE FLAG?
SFX. WHISPER

[YA-Y]
[I TRICKED YOU]
[THERE'S NO WAY]
[THAT I WOULD BE IN SOME-THING LIKE A BAND]
[(LAUGH)]
I THOUGHT THAT WAS THE CASE.
WELL THEN, I'LL GO LOOK FOR ANOTHER DRUMMER.
SFX: RUNNINGSTEPS...
OKAY, I FINISHED DISPOSING OF THAT FLAG.

DON'T MESS WITH ME !!

SFX: WHAM !

GO TO HELL!! COCKROACH GUY!!

YOU'RE DEAD, OTAMEGA !!

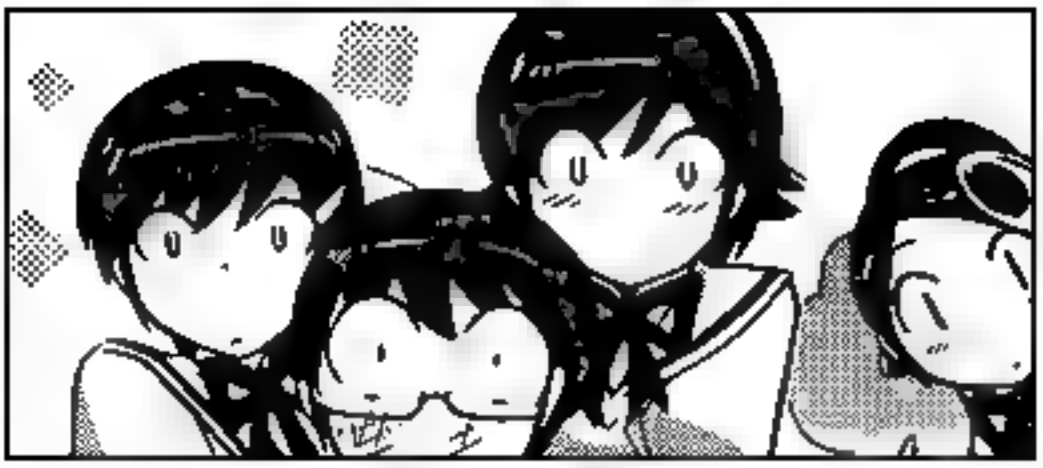
HUH~~~?

SFX. BATTLE SOUNDS

HOW ABOUT ACTING LESS VIOLENT!?

HEY, YOU GUYS,

SFX TAP TAP



SFX: CLOSING IN.

SFX: WHISPER

DO.. DON'T TOUCH ME.

WHO'S THAT?

SFX: SLAP

A MUSICAL INSTRU-MENT!!

YOU GUYS PLAY MUSIC!?

YOU ARE A MAN, RIGHT!?

YOU ALSO NEED TO KEEP YOUR ACT TOGETHER!!

SFX: PAT PAT

B, BUT WE'RE A GIRL BAND.

WE DEFINITELY WON'T LET A GUY IN ANYMORE !!

CAN I JOIN YOUR BAND?

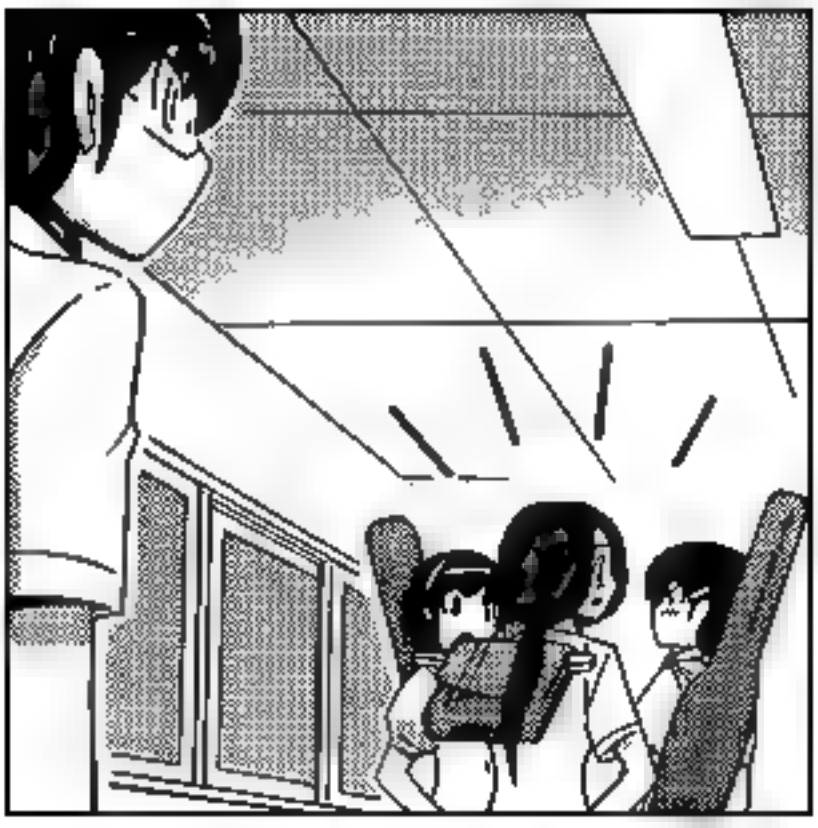
I GOT FIRED FROM MY CLUB, SO I AM FREE!!

SFX: WHISH

OH MY....

BUT I AM A GIRL.

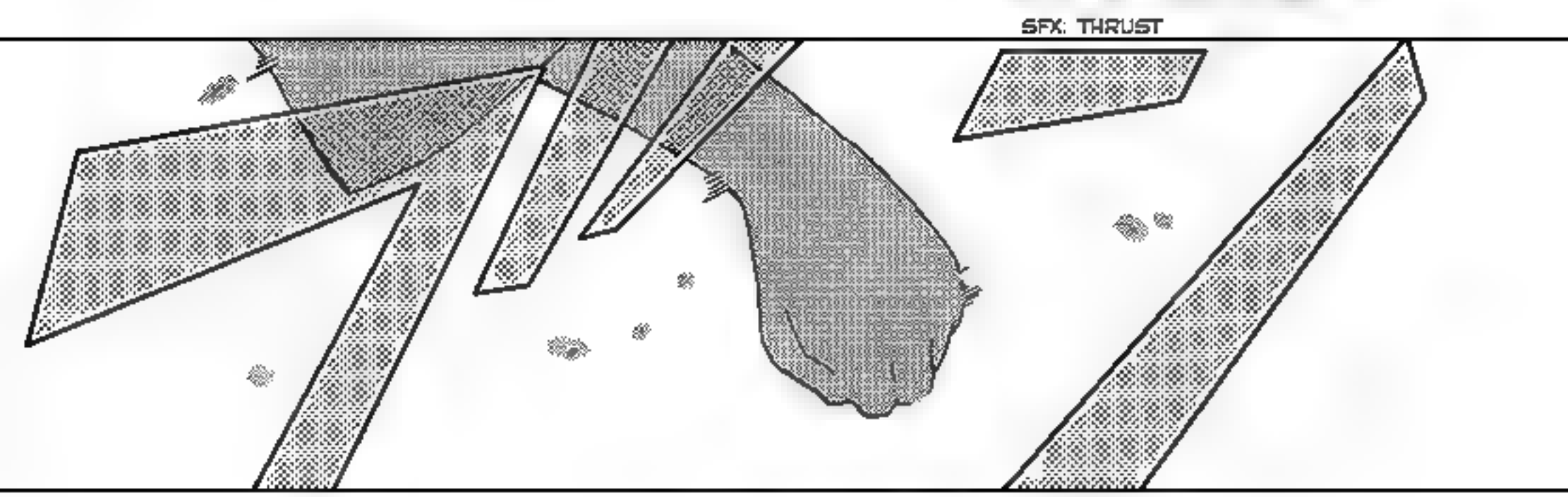
TN NOTE: SHE USES THE MORE MASCULINE FORM FOR 'I' AND HER CLOTHES ALSO SUGGEST THAT SHE GOT FOND OF ACTING MORE MALE



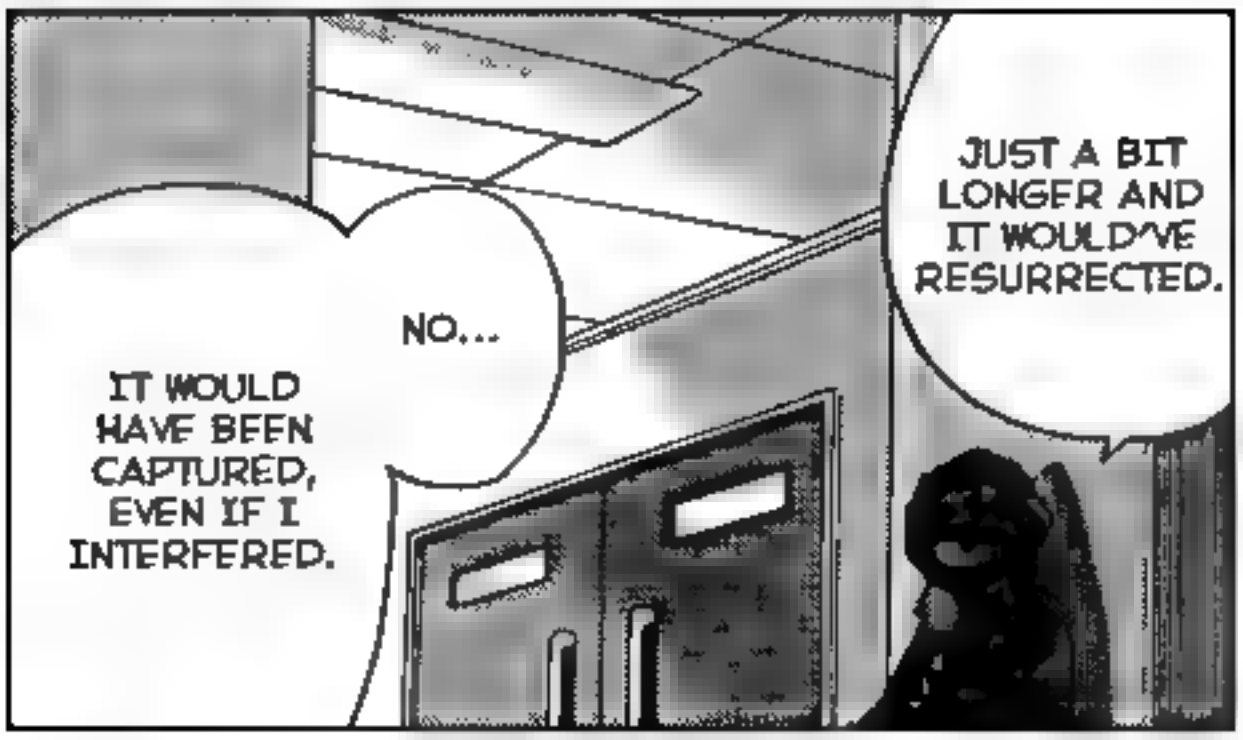
SOMEHOW MORE COM-FORTABLE!!
I PREFER [illegible] CLOTHES...

WELL, IT'S OKAY, AS LONG AS IT'S FINE WITH THE PERSON, RIGHT...?
YU, YUI BECAME A BOY !!

IT'S NOT UNUSUAL NOWADAYS EITHER.
A GIRL, BEHAVING LIKE A BOY...


SFX: THRUST

HIT


NO...
IT WOULD HAVE BEEN CAPTURED, EVEN IF I INTERFERED.
JUST A BIT LONGER AND IT WOULD'VE RESURRECTED.

YES...
EVEN A LEVEL 4 SHOWED UP...

THERE'S ANOTHER... THERE ARE PLENTY OF GIRLS WITH WEISS AROUND...
BUT... IT'S ALRIGHT...

I DO NOT KNOW WHO... HOWEVER, WE CAN ASSUME THAT IT WAS SOMEONE WITH A TREMENDOUS AMOUNT OF SPIRITUAL POWER.

WEISS WILL DEFINITELY RESURRECT!!

空手部

KARATE CLUB

I WILL ASCERTAIN THAT THIS TIME'S

A WOMAN STRONGER THAN MEN,

ゴゴゴ

THE CLUB CAPTAIN'S SECOND COMING ... !!

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: raw-paradise
Translator: Kurokami
Proofreaders: mega, xien
Cleaner: takadanama
Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 空高 男+ベイブリッジ・スタジオ

神のみぞ知るセカイ
This time's partner is an adult woman ? Rushing into a new series !
Hey Boy, grow tall, will ya ♥
若木民喜

ALSO, IN MAIJIMA CITY, YOU CAN FEEL THAT IT IS CLEARLY AUTUMN.

WE'RE WEARING OUR WINTER UNIFORM FROM NOW ON !!

THE HUNT AFTER THE RUNAWAY SPIRIT WAS FINISHED SEVERAL DAYS AGO...

SFX: BAM

BUT THERE ARE MELANCHOLIC AND SERIOUS MOMENTS IN THE CLUB AS WELL...

AND THEY ALL LIVED HAPPILY EVER AFTER—

I'LL BREAK YOUR GLASSES, GAME BRAIN !!

GO HOME, IDIOT !!

SFX THUD

IT SEEMS WE'LL MAKE IT IN TIME FOR THE CULTURE FESTIVAL!!

YUI-SAN JOINED OUR BAND !!

Bringing to you in a Winter School Uniform, not seen for a while.

AND THAT THE TRUTH ABOUT THE EVENTS, HER MEMORY OF THE HUNT, REMAINS.

I FOUND THERE'S NO GODDESS IN MIO...

BUT I RECEIVED SOME BENEFICIAL INFO,

THIS TIME I REALLY HAD IT ROUGH...

"REMEMBERED CONTENT" CAN'T BECOME EVIDENCE...

COULD KNOW ABOUT THIS INFORMA-TION---

ONLY THE PEOPLE AT THE SCENE,

SIMILAR TO A DETECTIVE,

EEH !!

SFX. HM~~ HJ HU HU.

AS THEY CAN REMEMBER PORTIONS OF IT.

BECAUSE OF THIS, THE GODDESS SEARCH IS REALLY TROUBLE-SOME...

BECAUSE SHE WOULDN'T DISGUISE HERSELF IN FRONT OF ME - WITH WHOM SHE HAD SWITCHED BODIES - IF SHE COULD REMEMBER, RIGHT...?

BUT, I FEEL THAT THERE'S NO GODDESS IN YUI...

THINK ABOUT IT TOO !!

THERE'S A LOT TO THINK ABOUT AND THAT'S PROBLEM-ATIC

THIS IS EVEN MORE DISTRESS-ING...

IF IT COMES TO THAT, I HAVE TO PROVE THAT, "IT IS A LIE THAT SHE CAN'T REMEMBER".

ESPECIALLY WHEN THE PERSON WISHES TO HIDE SOME-THING...

NOT A BIT OF DIFFERENCE FROM 5 YEARS AGO...

SENSATION OF THIS LITTLE TOWN...

SFX: STRUGGLE

DO IT SER-

OH,

BY THE WAY, THE SPORTS FESTIVAL IS COMING UP.

WHY DON'T YOU PARTICI-PATE AS WELL, NII-SAMA ?

HOW STUPID.

THE SCHOOL EVENTS ARE DYING OUT IN GAMES.

B

A

A

HOW LONG DO THEY PLAN TO GO DILIGENTLY ABOUT IT IN REALITY!?

WHEN IT COMES TO SCHOOL LIFE, IT'S GOOD ENOUGH TO HAVE BREAKS; A SCENE WHEN SCHOOL'S OVER AND VACATIONS!!

WHAT'S "GOOD ENOUGH" ABOUT THAT ?

HOW ABOUT THAT! NII-SAMA WILL TAKE FIRST PLACE IN THE SPRINT,

JUST LIKE ME, RIGHT NOW——

ﾌｪｯﾌｪｯ ﾍｪ～

TEXT: TE-KE-KE-KE--

SFX: THUD

OWAH !?

WAH —

M-MY COFFEE !!

ARE YOU OKAY, RYOU-KUN !?

THE COFFEE SPILLED!!

WHERE THE HECK ARE YOU LOOKING, MAGGOT !!

I'LL KILL YA !!

AWAH ～～

DO IT !!

I'LL KILL YA !!

WH-WHY DO THEY HIT ME ?

NII-SAMA

SFX. FIGHTING

STOP THIS ALREADY !! YOU BUG DEMON !

LET'S GET'EM, RYOU-KUN !!

HEY WAIT !! MAGGOTS

I'M SOWWY.

SFX. RUNN NG

STOP IT~~~

TN NOTE: COMPUTER BUG NOT THE NSECT.

WON'T CHANGE.

THE BAD THINGS .....

SFX. SENSOR REACTION

A RUNAWAY SPIRIT!?

WHAT'S THAT SOUND?

?

SFX: MIC VIBRATIONS

FIGHTING!!

STOP!!

SFX: CL..ING

YOU HEARD ME, RIGHT!!?

AHAHA!!

SHUT UP.

YOU GO HOME!

SFX THROW

HOW ABOUT YOU LEAVE IT AT THAT AND GO HOME !?

GO HOME !!

SHE DISAP-PEARED !!

!?

SFX- DISAPPEAR

SFX: THUD

HAVE YOU SEEN THIS BEFORE?

A PRODUCT OF THE SKY

THIS WAS TAKEN OFF A WILD SCENE.

SFX: SHOCK

WHY ME...

GO HOME LITTLE BOYS.

YOU CAN EVEN WATCH WORLD ANIME THERE

IT'S NATURAL FOR ME TO STEP ON SUCH SCUMBAGS!!

AH, NO NEED TO THANK ME!!

NEE, MORE IMPORTANTLY !!

U.. UMM, THIS PERSON ISN'T SCUM...

IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN SUCH CLOTH !!

A MYSTERIOUS COLOR... IT FEELS....

THIS CLOTH IS WONDERFUL !!

SFX. PULL

LET ME BORROW IT !!

SFX. MIC

I WILL RETURN IT SOON !!

EH !?

I'M A DESIGNER !!

I COULD [redacted] SOME GREAT CLOTHES WITH THIS !!

EH !!

CLOTHES !!?

SFX. VROOM

SFX. RUNNING

OUCH

OWOW

SFX. SENSOR

PLEASE WAIT !!

HOW MUCH DO YOU THINK I GOT PUNCHED TODAY !!?

NII-SAMA, NOW'S NOT THE TIME TO SLEEP.

ALTHOUGH THIS OLDER GIRL SEEMED TO HAVE A LOT OF CONFI-DENCE...

THIS LADY... THERE'S A RUNAWAY SPIRIT IN HER !!

THE MOUN-
TAINS... ?

THE SENSOR TELLS ME HER WHERE-ABOUTS.

BUT, THANKS TO THE RUNAWAY SPIRIT...

WHAT DOES SHE WISH TO DO HERE ?

I WONDER.. IS IT OKAY TO ENTER?

HUH ?

NII-SAMA...

THERE IS SOME-THING ON THE WAY...

SMALL SIGN: (FOR) THOSE WITHOUT RESOLVE.

SIGN. ENTRY FORBIDDEN.

CONSTRUCTION WORKS ? WHAT'S THAT ?

WHAT'S THAT HOLE ?

I GUESS THIS IS WHY ENTRY'S FORBID-DEN... ?

WHAT ARE YOU DOING !!?

HEY, YOU !!

SFX: PULL

SFX: RUBBLE

THE STONE LANTERN COLLAPSED !!

EH, OH NO. WHAT'S THAT !?

WHAT'S THIS HOLE !?

EH!?

THAT SAID 'ENTRY FORBIDDEN', HUH ?

WASN'T THERE A SIGN,

EH ?

YOU'VE GOT GUTS !!

WHAT DID YA SAY !!?

EH!?

HEY, THERE'S SOME GUY PLAYING A PRANK ON OUR DOJO !!

SFX: RUNN NG

TOUSHU, PLEASE COME !!

TOUSHU !!

TN NOTE: TOUSHU IS A FAMILY HEAD AND COULD BE TLED AS LEADER, BUT I FELT LIKE LEAVING IT ALONE.

STOP CALLING ME ONE AFTER ANOTHER !!

WHAT IS IT ? YOU GUYS, ...

NO, BEFORE THAT, HOW OFTEN HAVE I BEEN CAUGHT UP IN THINGS TODAY !!?

DOJO.. WHAT DOJO ...?

Ran away

N.I-SAMA

SFX: STEPS

THIS GUY PLAYED A PRANK ON THE DOJO'S STONE LANTERN !!

KUSUNO-KI-SAMA !!

SFX: RAISE

KUSUNOKI...

SFX: TURN

AHAHA !! SORRY, SORRY, THAT WAS MY FAULT !!

SFX: RASHLE

FORGIVE HIM, KUSUNOKI !!

IT'S HINOKI'S REQUEST!!

A...

ANE-UE !?

HER OLDER SISTER

Captain Kasuga's older Sister appears ~ ~ ~ !!

RED HAWK SCANLATIONS
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: StarHoshi
Translator: Kurokami
Proofreaders: mrpibb
Cleaner: zijian
Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 空斉 秀+ベイブリッジ・スタジオ

WHO !?

HINOKI-SAMA !?

I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS

COME ON.

THIS IS KUSUNOKI-SAMA'S OLDER SISTER !!

神のみぞ知るセカイ 4

若木民喜

THERE WAS SOMEONE LIKE THAT ?

KUSUNOKI-SAN'S ...

OLDER SISTER !?

FLAG91 「SISTER GLAMOROUS」

I'M HO~~ME !!

I JUST GOT BACK FROM AMERICA !!

ANE-UE...

IT HAS BEEN A WHILE...

AN ACTRESS !!

I AM NOW

WHAT HAVE YOU BEEN DOING UNTIL NOW ...

AMERICA .....

IT'S QUITE HOT HERE.

HUU...

Ooooooh

ACTRESS ?

A... ANE-UE

INSIDE A DOJO, THAT OUTFIT IS A BIT...

SO I CAN WEAR WHATEVER I LIKE.

THIS IS MY OWN HOUSE ?

NII-SAMA——

I DON'T WANT TO !!

THOSE TWO ... EMIT THE SMELL OF VEHEMENT VIOLENCE !!

NO NO NO

THEY ARE STRONG !! THEY ARE BIG !!

PLEASE HURRY AND CAPTURE IT !!

THERE'S A RUNAWAY SPIRIT IN HINOKI-SAN !!

PLEASE PLEASE

EYE CONTACT

SORRY TO INTRUDE UPON YOUR GREETING "
SO...

LET ME JOIN YOUR DOJO "
PLEASE

GETTING TAKEN
I HATE THIS,
I WANT

キロ

!

SFX: THUMP

I WANT TO TRAIN HERE....

AND SHUT THEM ALL UP !!

Shut them up !?

JUST LET HIM JOIN !!

ISN'T THAT FINE ?

HEY, YOU'RE 100 YEARS TOO EARLY TO ASK TOUSHU FOR A FAVOR !!

I WONDER... DOES KUSUNOKI REMEMBER ... ?

DON'T TAKE OUR DOJO LIGHTLY !!

SFX: BEATING SOUNDS

SFX: TWACK

UWA~~~~~~~~~~~~~~

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

WAAH

YOU WON'T GET AWAY !!

I WON'T LET THIS FIRST MEETING EVENT GO TO WASTE !!

SFX: TAP
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

SFX: THUD

SFX: BOING

SFX: OOK!

I, I'M SO—RRY.

THIS WAS AN ACCI-DENT——

SO ?

DID IT FEEL GOOD FOR YOU ?

SFX. GRAB

NO NEED FOR THIS LITTLE DRAMA ♡

SFX. CLENCH

SFX. WHAM

HOW DID IT FEEL !? TELL US!!

OUCH !!

WHA, WHAT A GUY !!

SFX. BEATING UP

THEN, KUSUNOKI. I ...

WILL STAY HERE FOR A WHILE !!

SFX: SHOCK

GOE !!

AND YOU GUYS GO RUNNING AGAIN !!

SFX: OSSU / YES, MA'AM.

YOU WILL BEGIN BY CLEANING THE DOJO

SFX: SEE!

SISTER OF

KASUGA

AND IT SEEMS

AND IT'S FIT THE DOJO

I DON'T WANNA...

IN THE END, IT SEEMS I CAN ONLY ASK HINOKI DIRECTLY, HUH....

SFX: SCRUBBING

ONLY THIS "IT SEEMS" ALL THE TIME, SO I HAVE NO USEFUL INFORMATION!!

STILL JUST THIS, EVEN AFTER ASKING TO BECOME A STUDENT OF THIS DOJO.

IT WOULD BE MORE STRANGE IF YOU DIDN'T GET HIT !!

AFTER DOING THIS...

SFX: WRING

THAT'S NATURAL!!

I HAVE THE FEELING I'LL GET HIT DURING THIS TIME'S EVENT.

A SONAR EVENT !!

THAT WAS

I DIDN'T THINK NII-SAMA WAS THE TYPE OF PERSON WHO WOULD DO SUCH A THING.

WHO'D LIKE DOING SOMETHING SO DANGER-OUS?!

SFX: SMACK

INVOLVED WITH
HER, BY START-
ING FROM THE
"BOTTOM" !!
IN A GAME,
WHEN YOU
A PARTNER
THEY
ANALYZE
THEMSELVES
AND THEIR
EMPRESS
SENPAI
BOSS
DISTANCE
WITH THE
DISTANCE
IN THE
LEAST, SHE
DOES NOT
AS A MAN...
I WANT HER
TO AT LEAST
I TESTED
THE DISTANCE

I STILL DON'T KNOW HINOKI TOO WELL...

BUT DIDN'T SHE PREVIOUSLY SAY THAT SHE WAS A "DESIGNER"?

HOWEVER, DIDN'T HINOKI JUST BEFORE SAY THAT SHE WAS AN "ACTRESS"?

[redacted] THAT YOU MENTION IT...

MORE IMPORTANTLY, HINOKI-SAN TOOK MY HAGOROMO AWAY!

THERE'S NO WAY SHE'D TELL ME.

I'M SURE KUSUNOKI-SAN WOULD KNOW A LOT!?

BECAUSE THEY'RE A FAMILY!!

HOW ABOUT ASKING KUSUNOKI-SAN?

I'M A COMPLETE STRANGER !

KUSUNOKI DOESN'T REMEMBER ME.

A BATH,

BATHROOM

WITH THE REACTION TO THIS EVENT... I CAN DETERMINE THE ROUTE !!

EXCUSE ME !!

I WAS TOLD BY KUSUNOKI-SAMA TO CLEAN THE BATH...

SFX. SLIDE

SFX: HIHOHO~I

I WAS TOLD BY KUSUNOKI-SAMA TO CLEAN THE BATH.

AH, EXCUSE ME~

THE BATH EVENT IS LIKE CHARGING TO THE PITCHER WITH ALL YOU'VE GOT, AFTER A BAD BAT-TING

TIME TO ACT DIS-CREET !!

IDIOT, PERVERT !

BATHROOM

LET'S GET IN AFTER SHE'S TAKEN AT LEAST ONE PIECE OFF. .

BEING COM-PLETELY NAKED MIGHT REALLY BE BAD...

SFX. SLIDE

HUH ? NOT HERE...

EVEN THOUGH SHE JUST WENT IN...

SFX. SLIDE

?

SFX. SLIDE

JUST LOWER THE LEVEL OF THE PRODUCT.

SUCH EASY-GOING ROMANCE EVENTS

I REALLY DON'T LIKE TO DO THIS.

WELL, FINE...

SFX. STEAM

SFX: TURN

SFX: SASAPO

KYA.....

KI...

HM?

EH !?

SFX WHAM

KUSU-NOKI ?

IAH !

WHEN DID SHE?

BEAR WITH HAVING SEEN MY YOUNGER SISTER !!

SORRY, NE.

WHAT'S WITH YOU !!?

SHE GOT ME ...!!

DAMN !!!

IF YOU WOULD HAVE LIKED TO SEE ONE OF MY SEXY SCENES,

YOU SHOULD HAVE WAITED LONGER OUTSIDE !!

THAT'S RIGHT. I WANTED TO SEE ...

HINOKI-SAN NAKED, NO MATTER WHAT !!

I CAN'T FORGET,

HINOKI-SAN'S BEAUTY !!

BOYS BE,

AMBITIOUS !!

I'LL GO ALL OUT AND MAKE MY WAY UP FROM THE BOTTOM !!

I'LL START AS A FAN !!

SFX: AHAHA

THE INVES-TIGATION'S ALREADY OVER AFTER THIS MIX-UP !!

おはは

OWOW
OWOW

BECAUSE YOU LAID EYES ON MY SISTER !?

YOU JOINED THIS DOJO,

SFX: GRAB

YOU WEAKLING ...

I WILL ACCEPT ANY KIND OF PUNISHMENT !!

DO AS YOU PLEASE !!

SORRY, CAPTAIN...

I DID NOT PLAN TO LOOK, BUT ....

I REAP WHAT I SOW....

COULD YOU EVENTUALLY STRIKE WITH A FORCE THAT ABOUT 2 RIBS WOULD BREAK ?

PLEASE

PLEASE

BUT INVOLV-ING THE POLICE WOULD BE BAD !!

CAPTAIN ...

THERE'S NO DOUBT ABOUT IT...

I HAD ALSO LET MY GUARD DOWN !!

IT'S FINE AL-READY !!

SFX: PUSH

THE ONE WHO WAS IN THE GIRLS KARATE CLUB BEFORE.

YOU ARE

THERE IS A GODDESS IN KUSUNOKI !?

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: Rena Chan
Translator: Kurokami
Proofreader: Xien, EvilLinkz
Cleaner: Hatsuharupeace
Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION: 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN: 岩崎 秀+ベイブリッジ・スタジオ

GIRLS KARATE CLUB BEFORE, HUH !?

YOU CAME INTO THE ...

KUSUNOKI REMEMBERS KEIMA. COULD A GODDESS BE WITHIN HER !?

AND JOINED MY CLUB .....

THAT TIME, YOU KNELT ON THE GROUND,

DOES SHE STILL HAVE THE MEMORY OF HER CAPTURE?

KUSU-NOKI ...CAN REMEMBER THAT I JOINED THE CLUB !?

I WON'T LET YOU SAY THAT YOU FORGOT.

THAT THERE'S A GODDESS INSIDE KUSUNOKI...?

THAT WOULD MEAN...

I THINK THAT SOMETHING LIKE 'ANGEL OF SLAUGHTER' WOULD BE A FITTING NAME BY NOW...

●ノベライズ2巻5月18日ごろ発売!!●

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG92 「SISTERS SYNDROME」

OGOOO!!

若木民喜……

YOU HAVE SOME NERVE TO SHOW YOUR FACE TO ME !!

JUST SHOWING THAT LITTLE DEGREE OF DETERMINATION AND ESCAPING ...

A PUBERTY FAILURE DEVELOPMENT. .

SFX: SQUEEZE

BU !!

SFX: STOMP

DIDN'T WE GO TO THE AMUSEMENT PARK TOGETHER ?

ERR... UMM...

WHAT DOES SHE MEAN_

E. ESCAPED !?

REFERENCE TO ISSUE 3

DIDN'T WE GO TO THE AMUSEMENT PARK .... ?

"CAN'T CALL" ..... ?

SFX: MEOW

YOU,

CAN'T CALL THAT "GONE TOGETHER", RIGHT !!?

RIGHT ... YOU HAVEN'T HAD YOUR FOOD YET.

OH, IT'S YOU, CAT.

SFX. MEOW

SHE'S KEEPING IT NOW ...?

THE CAT SHE WAS ABOUT TO THROW AWAY BEFORE ...

I'LL PREPARE IT FOR YOU, NOW.

FINE,

THIS TIME YOU'RE AFTER ANE-UE ?

YOU WEAKLING !!

SFX. MEOW

... WELL, IT'S NOT IMPOSSIBLE .....

BECAUSE ...

ANE-UE IS RADIANT ....

A PROMISCUOUSLY DISTRESSING DOJO, JUST AS I REMEMBER.

I HAVE TO DO SOMETHING ABOUT THAT !!

HM ? WAS THIS PICTURE REALLY SO BLURRY ... ?

I REALLY COULD NOT BELIEVE THAT TOUSHU WOULD GO TO SUCH A PLACE ...

WHY ARE THEY SUDDENLY TALKING ABOUT SOMETHING LIKE THAT... !?

AH RIGHT, RIGHT. EVERYONE IN THE DOJO WENT TO THE AMUSEMENT PARK !!

I ALSO DIDN'T KNOW THAT SHE LIKED CATS.

TOUSHU REALLY CHANGED THAT DAY !!

SFX: MEOW

THE EVENT REMAINS THE SAME, BUT THE PARTICI-PATING CHAR-ACTERS WERE-CHANGED OUT....

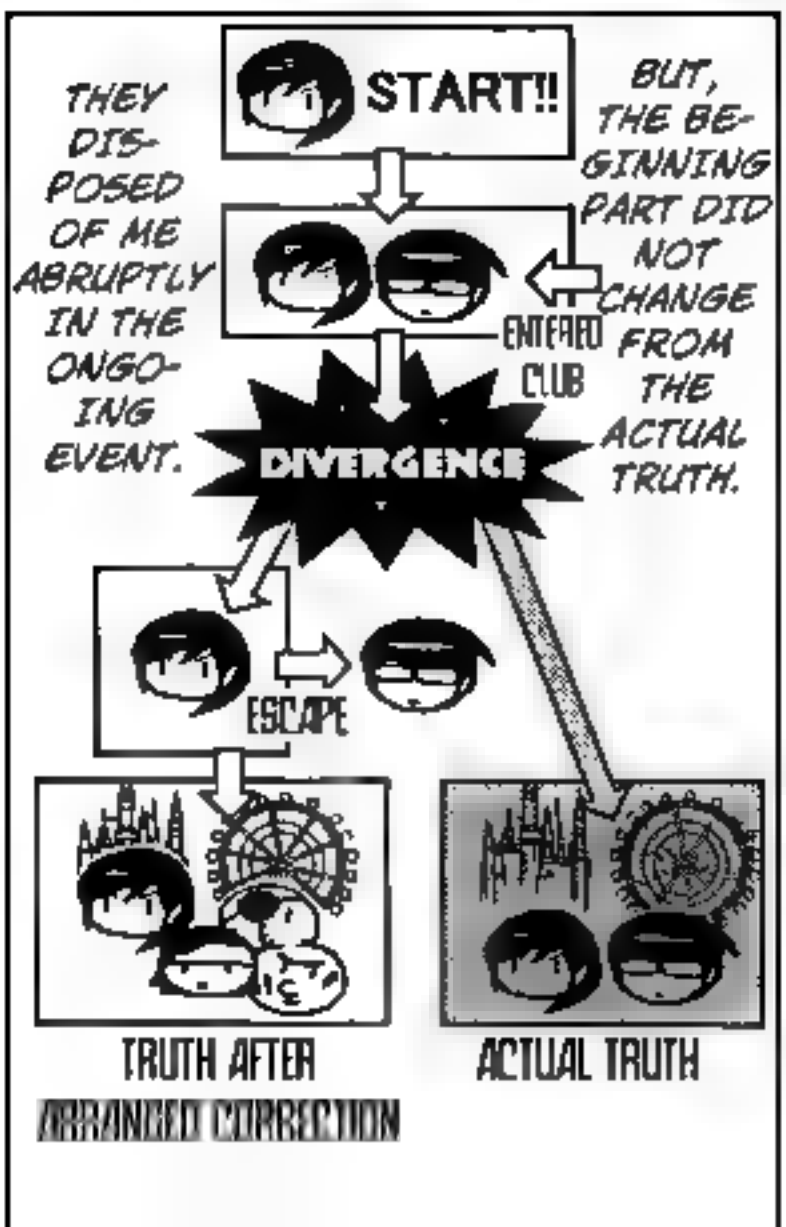
THE FINAL PART IS THE SAME AS WITH MIO....

SO TO CONSERVE POWER THEY WANT TO HANDLE THE MEMORIES AS LITTLE AS POSSIBLE.

HELL HAS AN ENERGY SHORTAGE AT THE MOMENT ...

HOWEVER, THAT MEANS ...

THANKS TO THIS RANDOM ERASING METHOD, HER IMPRESSION OF ME HAS GOTTEN BAD !!



WHEN THEIR IMPRESSION OF ME IS DIFFERENT FROM THE TIME OF THE CAPTURE ...

A MEMORY ERASURE WAS PERFORMED, HUH ....

SFX STOMP

COMPARING WITH MY MEMORIES TO FIND OUT WHAT THEY'VE FORGOTTEN ...

THIS IS THE WORK OF THEIR MEMORY ERASING METHOD !!

THERE IS NO GODDESS IN KUSUNOKI !!

SFX SOFT STEP

TO USE THIS VERIFICATION METHOD ON OTHER GIRLS, AS WELL !!

I MIGHT BE ABLE ...

SFX: PFFT

SFX: STEP

KEIMA

DO IT WITHOUT THIS PFFT !!

GUE !!

SFX: CLONK

SFX: CHATTER

A, ANE-UE, PLEASE TAKE YOUR SHOES OFF

YOU LEFT ME SIS

SOME THING WONDER FUL

SFX: ECHO

KEIMA

GOOD MORNING !!

SFT MY DESIGNER SOUL ON FIRE !!

THE CLOTH I [illegible] FROM YOU LITTLE SISTER

SPLENDID, RIGHT !?

WHAT DO YOU THINK ?

TAKE A LOOK

SFX SPLASH

!

OOPS...

I DECIDED ON PLAYING HINOKI'S FAN.

WELL? HOW IS IT?

WHA.. WHAT, A BAD, WEST-ERNIZED TASTE

THE HAGOROMO IS ALSO UNFORTUNATE

...

A BIT TOO EN-CHANTING.

THAT WAS

HINOKI-SAMA ISH SEXY

~~~~~~~

KEIMA-BOY IS MY FAN...

SO I GAVE HIM A SPECIAL PRESENTATION !!

SFX: STOMPING

WHAT. WHAT !?

SORRY,

I WON'T SHOW YOU GUYS.
~~~~~~~

ANE-UE ... OUR PEOPLE ARE INEXPE-RIENCED !!

PLEASE DON'T LEAD THEM ASTRAY !!

EVER SINCE I LEFT MY OLD LIFE BEHIND. I VE BEEN YOUR FAN !!

I VE ALSO BEEN A FAN SINCE I FIRST LAID EYES ON YOU !!

I, I AM ALSO HINOKI-SAMA S FAN !!

BE QUIET!!

IF YOU MAKE AN ANGRY FACE LIKE THAT ..

WHAT ARE YOU MAD ABOUT ?

SFX. RUB

I MIGHT LET SLIP THAT KUSUNOKI WET HER BED UNTIL THE FIRST YEAR OF ELEMENTARY SCHOOL !!

...I, IS JUST THE SAME AS ALWAYS, HUH ...

ANE-UE ...

I STILL DID THAT BEFORE I LEFT MY OLD LIFE BEHIND

I WET THE BED UNTIL MY SECOND YEAR OF MIDDLE SCHOOL "

TO TOUSHU PLEASE DON'T WORRY ABOUT THAT "

SHUT UP !!

SHUT UP "

SFX: PUNCH/KICK

LET'S HAVE FUN !!

I WITHAT KIND OF NAIVE, SIMPLE PERSON ...?

IS THERE REALLY A GAP...

THE DISCIPLINE IN THE DOJO IS

SFX: DISPLAY

FOR THIS PURPOSE ...

I HAVE TO ...

GET CLOSER TO HINOKI ——

I TRIED APPLYING SOME PINK PAINT ON THE ROOF !!

HOW IS IT ?

WITH THIS, THE DOJO WILL ALSO COME OUT BIG !!

CUUUTE, ISN'T IT !!?

SFX GULP

SFX GULP

WELL, ONLY BECAUSE THEY LET ME LODGE THERE.

I WAS AN ARTIST IN PARIS.

HER CAREER INCREASED BY YET ANOTHER !!

I HAVE TO ACT LIKE I AM LOWER, LOWER !!

THIS WILL ALSO REDUCE THE PROBABILITY OF GETTING HIT !!

WELL, COLORING THE DOJO PINK,

THAT'S HINOKI-SAMA FOR YOU !!

TN NOTE: KENPO REFERS USUALLY TO CHINESE MARTIAL ARTS.

WOULD DO SUCH A THING !!?

WHO,

SFX. RIP

THE DOJO BUSINESS WILL FLOURISH !!

WHEN WE ALSO HAVE KUSUNOKI ADVERTISE IN A SWIMMING SUIT ..

I ♥ KENPO !!

POSTER: WHO'S THE GUY WANTING TO GET KICKED !!?

KASUGA DOJO

HOW LONG DO YOU PLAN ON HOLDING THAT !!?

AND YOU TOO.

SFX: KICKS

I'VE LOVED SWIMSUITS EVER SINCE I LEFT MY OLD LIFE BEHIND !!

I ALSO SUPPORT HINOKI-SAMA !!

NO TOUSHU, WE REALLY HAVE TO CONSIDER THIS ADVER-TISEMENT SERIOUSLY !!

WHY ARE YOU ANGRY ?

ANE-UE, PLEASE CUT IT OUT ALREADY.

SHUT UP, SHUT UP, SHUT UP !!

SFX: SPARKLE

I'M NOT GOING !!

WHEN SHALL WE GO TO BUY A SWIM-SUIT ?

GREAT GREAT

WE REALLY HAVE TO DO THIS !! DEFINITELY !!

THIS IS REALLY A WONDERFUL IDEA !!

EVERYONE [illegible] THE IDEA, [illegible]

SHEESH, IT'S REALLY HARD TO GET [illegible]

SFX: CRACK

DOJO NIGHT

SFX: SILENCE

BECAUSE I WON'T LOSE TO KUSUNOKI IN A QUAR-REL !!

[illegible] ALRIGHT !!

[illegible] WONDERING WHEN WE'LL GET PUNISHED BY KUSUNOKI-SAMA [illegible]

WHAT ? SCARED ?

OGOOOOOH !!

SFX: SIT

KUSUNOKI USED TO BE A CRYBABY, WEAK AND WETTING HERSELF ALL THE TIME...

A CHILD, WHO COULD NOT DO ANYTHING WITHOUT ME!!

I HAVE TO LIGHTEN THINGS UP A LITTLE !!

BECAUSE KUSUNOKI MAKES THAT DEMON LIKE FACE,

I'VE HAD ENOUGH OF THESE VIOLENT SISTERS.

BECAUSE EVERY-THING WAS EASY FOR ME...

I ALWAYS TOOK CARE OF KUSUNOKI...

HEE, KUSUNOKI ...

USED TO BE LIKE THAT ...

TRULY UNRIVALED !!

I UNDERSTAND, THAT REMAINS EVEN NOW... YOU'RE A DESIGNER, AN ACTRESS AND AN ARTIST .....

AND MY LOOKS WERE EX-CELLENT !!

BUDO AS WELL AS STUDYING ...

THIS DOJO ... YOU SEE ...

IF I HAD TAKEN OVER, IT WOULDVE BECOMN MORE !!

YOU !! YOU REALLY GET IT !!

THA, THANKS.

WOULDN'T,

IT HAVE BEEN GOOD THEN, IF YOU HAD ?

SPEAKING ABOUT IT, YOU ARE ALSO STRONGER HINOKI-SAMA, RIGHT ?

SO WHY IS KUSUNOKI-SAMA THE TOUSHU ?

HINOKI-SAMA IS THE OLDEST DAUGHTER, RIGHT ?

EH ?

A HA HA HA HA !!

ALTHOUGH I'M CAPABLE OF DOING EVERYTHING ...

LEAD SOMETHING LIKE A DOJO !?

WHY SHOULD I HAVE TO,

SFX: PAT

SFX. THREATENING

DREAM IS ...

MY

SFX. THREATENING

SFX: STRETCH ...

ズ

BIGGER !!

SHE GOT BIG ♥

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: Rena Chan
Translator: Kurokami
Proofreader: Ichibukai
Cleaner: Johat, takadanama
Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 空高 男+ペイブリッジ・スタジオ

NO MATTER WHAT MIGHT HAPPEN, I WON'T BE SURPRISED ANYMORE. THERE WERE MOMENTS WHEN I ALSO THOUGHT THAT...

★最新単行本8巻4月16日(金)発売!!★

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

若木民喜

KEIMA!!

SO IT'S REALLY HINOKI WHO GREW BIGGER!!

THE DOJO AND THE REST OF THE SURROUNDING SCENERY ARE THE SAME SIZE...

IS IT BECAUSE I SHRUNK? NO, THAT'S NOT IT...

HI, HINOKI IS HUGE!?

WHAT'S THIS!!?

FLAG 93: SISTER GIANT

WHAT ARE YOU LOOKING AT?

HINOKI-SAN WAS EXTREMELY BIG JUST NOW....

DIDN'T YOU JUST BECOME BIGGER?

HM?

HUH?

SFX: PLAYING WITH HAIR

NO... RATHER....

SOMETHING LIKE A BIG HUMAN, YOU SHOULD GET YOUR [redacted] STRAIGHT

SHE BECAME BIGGER...

WASN'T SHE AWARE OF THAT HERSELF?

SFX. GRAB

YOU'RE OVERDOING IT WITH THE PRAISING, BOY!!

HEY, KEIMA!!

ONLY MY SCALE OF THINKING IS BIG.

KEIMA!!

IT'S BECAUSE YOU'RE WEAK THAT YOU SEE PEOPLE BIGGER THAN THEY ACTUALLY ARE!!

THIS IS...

THE WORK OF A RUNAWAY SPIRIT...

SFX: BAM

I HAVE A GOOD IDEA!!

EXCUSE ME?

TOMORROW IN THE DOJO!!

LOOK FORWARD TO

.....

SFX: SILENCE

SHE'S REALLY SOMEONE WITH HER OWN PACE.

HMMM.

OKAY,

I'LL MAKE YOU STRONG!!

SFX: GAMING SOUNDS

RUNAWAY SPIRITS ARE REALLY GREAT, NE....

IT'S EXACTLY LIKE IN THE WORLD OF ANIME.

I CAN'T GO FOR A CAPTURE!!

HOWEVER, IF THIS SITUATION SUDDENLY HAPPENS,

ROARING BIG BODY GANGAGAN

EH!!

マグナムロボ

HINOKI-SAN BECAME HUGE!?

TN NOTE: GANGAGAN HAS NO REAL MEANING LIKE DUMDIDUM OR WHATEVER. JUST REFERS TO AN ACTION LOADED SCENE. SHOOTING ETC.

CAN'T YOU JUST DELICATELY IGNORE THE TROUBLE-SOME PARTS?

THE ROUTES I COULD CHOOSE NARROWED DOWN CONSIDER-ABLY...

BUT IF I WERE TO DO THAT IN THIS SITUATION, I'D DIE!!

THERE ARE ALSO TIMES WHEN A QUARREL IS EFFICIENT DURING A NORMAL CAPTURE...

I CAN ONLY USE SPOTS OUTSIDE!

EVEN IF I GO FOR A DATE EVENT...

SEA

Cafe

CAFE

MORE IMPORTANTLY, I THINK IT WOULD CAUSE A REAL UPROAR...

I SOMEHOW REALLY WOULD WISH FOR A NORMAL SITUATION DURING THE CAPTURE ...

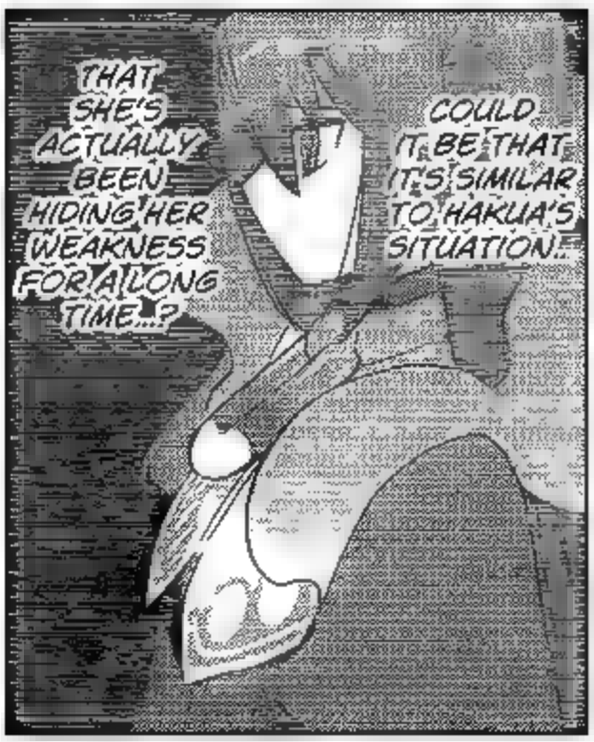
CREATOR: NARUSAWA TERE.I

I'LL BEAT YOU DOWN, BIG MONSTER.

YOU HARDLY SEE GIGANTIC GIRLS IN GALGE, AND THERE ARE NOT ENOUGH SAMPLES.

SIGN: KAZUGA DOJO HINOKI FACTI

SFX. THREATENING



IT SEEMS THAT HINOKI-SAN DOESN'T DO ANY KENPO AT THE MOMENT.

BECAUSE TOUSHU IS STRONGER THAN HINOKI, RIGHT?

I'M SORRY, HINOKI-SAN!!

I WOULD PREFER HAVING TOUSHU TEACH ME!!

SHOULD I CHECK IT OUT...?

SFX: EASY GOING

THEN, KUSUNOKI!!

LET'S SPAR!!

SFX: GLARE

SFX: UNWRAP

YOU DON'T BELIEVE IN MY STRENGTH!?

WHAT DOES THAT MEAN?

OKAY.
SPAR?
SFX: FACE OFF
HINOKI-SAMA
SAPPA, RIGHT?
A SPAR BETWEEN KUSUNOKI-
SFX: ANTICIPATING

I'M SORRY ....
I DON'T KNOW HOW TO TALK TO YOU.....
BUT REALLY, WE MEET AFTER SUCH A LONG TIME ....
AND YOU HAVE NOTHING TO SAY TO ME, KUSUNOKI!!
SFX: CLENCH
WHAT A CLUMSY PERSON ...
I WAS WAITING FOR THE MOMENT WHEN I COULD FACE YOU!!
SO...
I WONDER IF IT'S BEEN LIKE THAT SINCE THEIR CHILDHOOD...
THE STRONG-WILLED KUSUNOKI IS SO QUIET AND MEEK IN FRONT OF HINOKI.

!!

!!

HOW WAS THAT!?

SFX. LAND

SFX. WHOOSH

.....

YOU'VE IMPROVED SLIGHTLY!!

M, MY!?

SFX. FIGHTING

IT'S TOTALLY DIFFERENT FROM OUR NORMAL TRAINING ...

I...IT'S SOMEHOW TOO FAST, I DON'T REALLY KNOW WHAT'S GOING ON...

SFX. FIGHTING

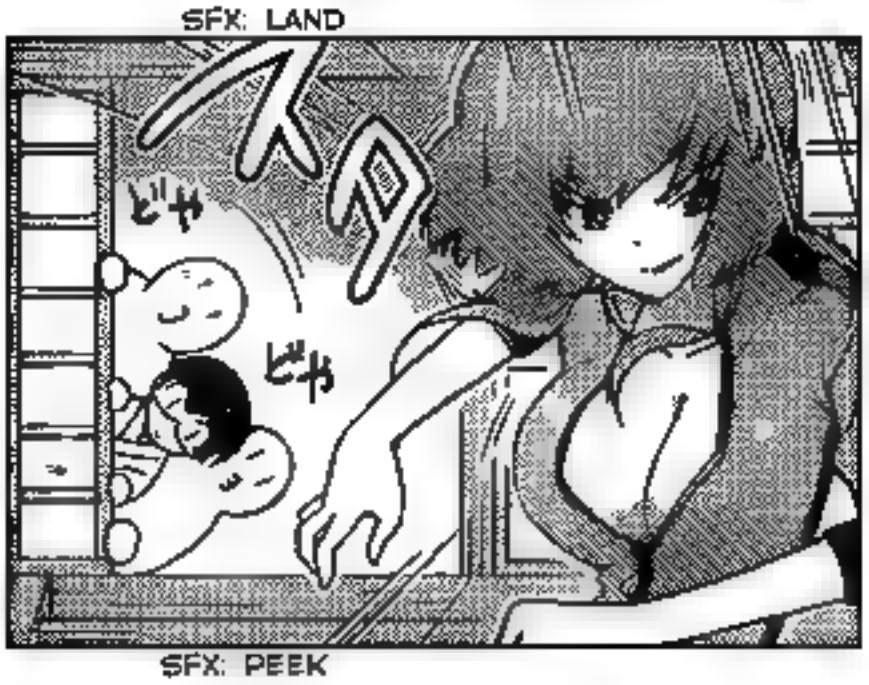
SFX. WORRIED

CAN I REALLY PERFORM A CAPTURE WITH THIS...?

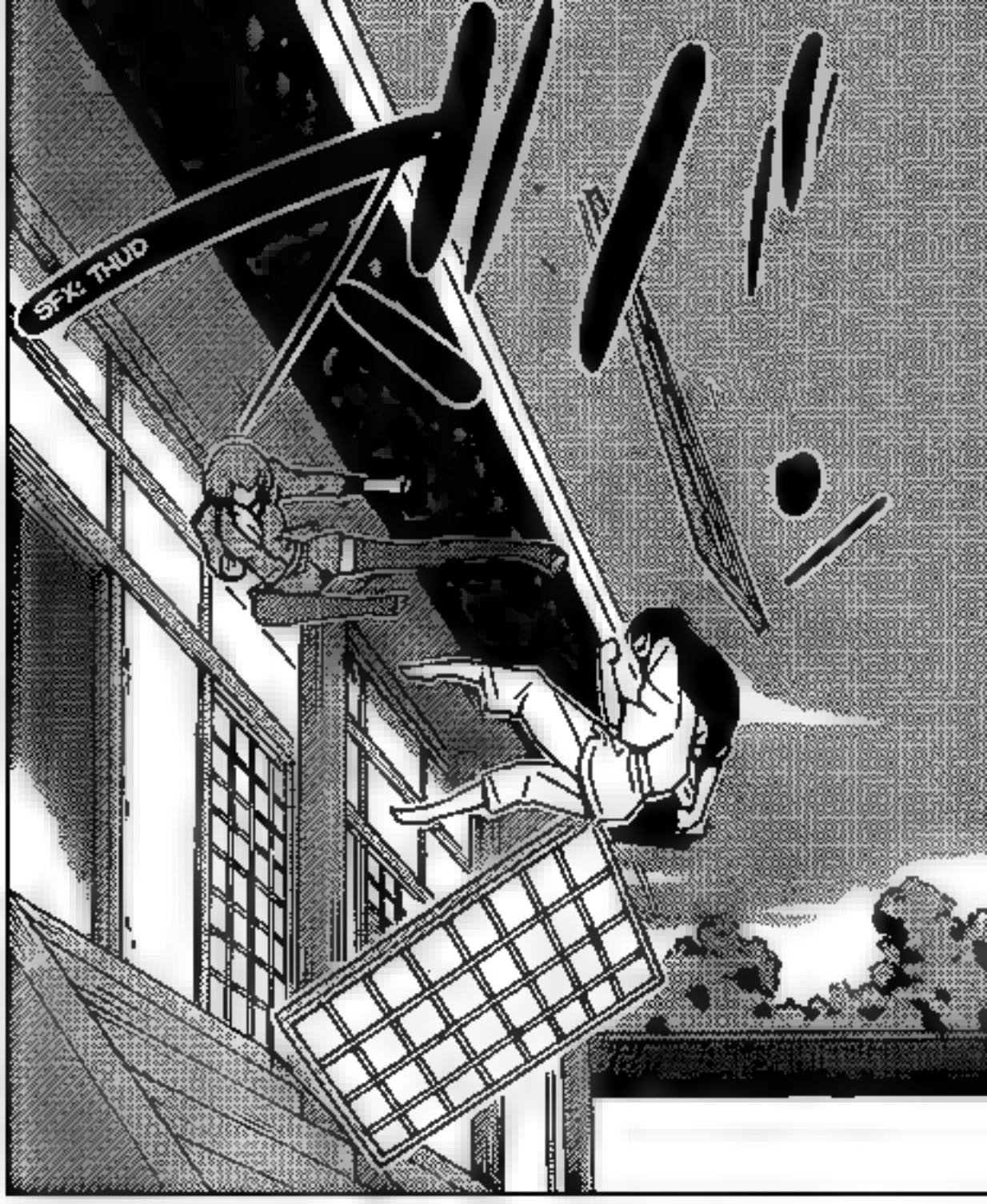
HINOKI-SAMA IS ALSO EXTREMELY STRONG...

SFX: CRASH

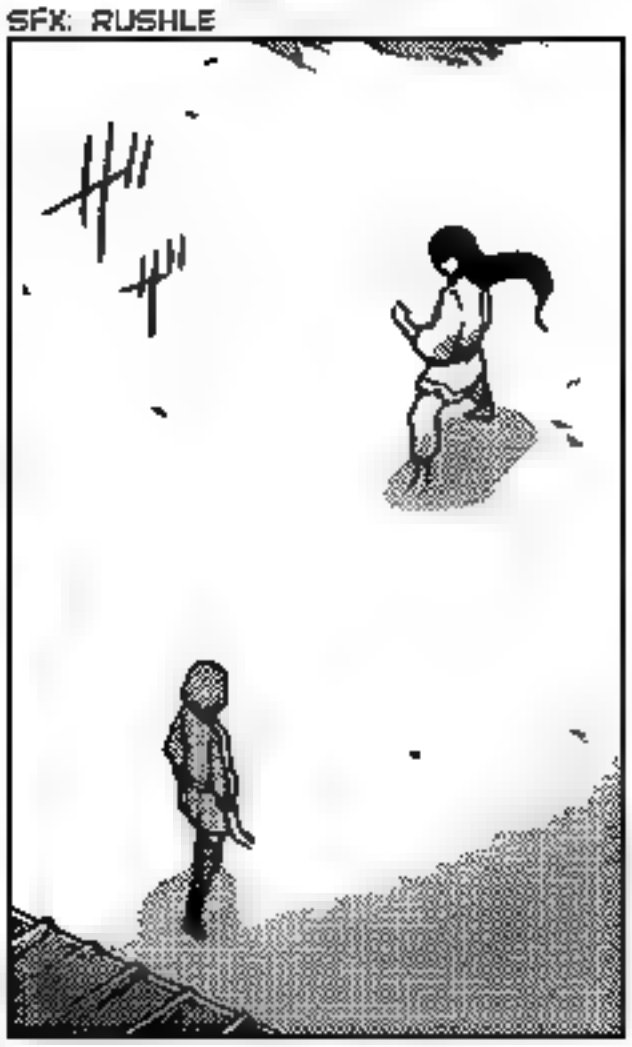
SFX: LAND



SFX: PEEK



SFX: RUSHLE



SFX:

WHAT!?

YOU'RE GIVING UP ALREADY!!?

TOUSHU

EH? IT'S OVER!? ALREADY!?

SFX: KU

I THOUGHT I WAS IN TROUBLE FOR A MOMENT!!

CAN'T BE

HINOKI... IS

!!

YOUR BREASTS ALSO GREW BIGGER!!

I WONDER, WERE THEY TOO HEAVY?

SFX. SURPRISE

SFX. AHAHA

AH, YOU DROPPED THE HONORING, DISTANCED STYLE OF SPEECH.

THAT HAS NOTHING TO DO WITH THAT!!

TN NOTE: WHICH SHE USED ALL THE TIME BEFORE, AS ALSO MENTIONED IN A TN NOTE OF A PREV CHAPTER

YOU'VE BECOME STRONGER!!

TH.. THANK YOU.

SFX: KICK

ONLY I CAN SEE THAT HINOKI BECAME GIGANTIC !?

DIE!! DIE!!

TOUSHU'S BREASTS ARE THE BAD ONES!!

IT'S YOUR BREASTS' FAULT THAT YOU LOST!!

TO, TOUSHU, IT'S ALRIGHT!!

SFX: GAMING

I REALLY WONDER WHERE SHE HAS A GAP IN HER HEART.

NO... I SOMEHOW CAN'T FIND ANY NEGATIVE POINTS ...

SCHOOL

KA...

KA,

KAT-SURAGI!!

SFX: OGOOO

I THINK THAT WE'VE BECOME MORE INTIMATE, BUT...

BECAUSE I JOINED THE HINOKI DOJO ...

I WILL END UP AS HINOKI'S TOY!!

IF I DON'T GET AN EVEN RELATIONSHIP WITH HER...

SFX: CHATTER

WHAT DOES SHE NEED WITH OTAMEGA?

KASUGA-SENPAI!?

EH!?

SFX: PULL

CO, COME FOR A MOMENT ...

WE HAVE TO TALK!!

Come

Come come

SORRY TO BRING YOU TO THIS PLACE, KATSURAGI ..

SO,

ROOFTOP

REALLY ENER-GETIC?

IS ANE-UE...

BECAUSE YOU SPEND MORE TIME TOGETHER WITH ANE-UE THAN ME ...

EH !?

HAA...

IT'S BECAUSE I'M NOT USED... TO SPEAKING WITH BOYS IN SCHOOL...

WHAT BUSINESS DO YOU HAVE WITH ME...?

SFX: SNICKER

くす、

SFX: BAM

ACTUALLY TO A DEGREE, I'D WISH SHE WOULD BE A LITTLE LESS ENERGETIC.

SHE'S ENERGETIC EVERYDAY!!

ALWAYS SMILING ...

SIMPLE-MINDED, NAIVE ....

STRONG ....

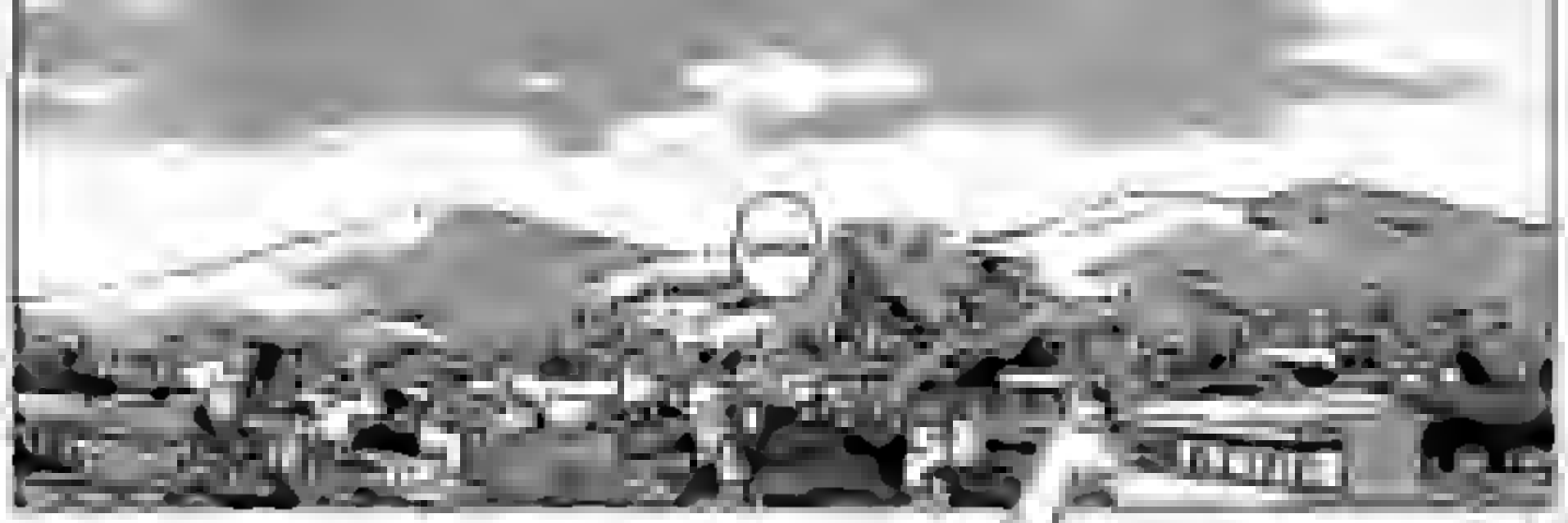
ANE-UE HAS ALWAYS BEEN LIKE THAT ...

WHO WOULD HIDE SOMETHING..
SHE WAS NOT SOMEONE...

.....
HINOKI-SAN IS DOING THAT?
HIDE SOME-THING?

IS THERE ANYTHING STRANGE ABOUT ANE-UE?
KATSURAGI,

Yawn
ANYTHING STRANGE...



NEXT ISSUE:

A LITTLE BIT OF A [illegible]

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: Rena Chan
Translator: Kurokami
Proofreader: WorldCon
Cleaner: takadanama
Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 空斉 秀+ペイブリッジ・スタジオ

若本民喜
Tamiyoshi Wakamoto Presents

Teach us !!

KAMI-NI~SAMA !!

Flag.94

OH TO

BECOME

POPULAR !

GAMES

I

A NEW TERM HUNT !!

IT HAS BEEN DECIDED THAT THE WORLD GOD ONLY KNOWS WILL BECOME AN ANIME!!

単行本第8巻
4月16日(金)
発売!!

DIDN'T SHE GRADUALLY GET BIGGER SOMEHOW?

AND KUSUNOKI...

SFX SPARKLE !!

KAMI-NII-SAMA☆

TEACH US !!

AH !?

TEACH US !!

神にーさま!!

TEACH ME !!

A NEW TERM I WONDER IF I CAN MAKE SOME FRIENDS..

♪WHY WHY, HOW COME?

ADVISE ME !!

A WONDER-FUL MEETING ... DOES THAT EXIST ?

♪EVERYONE IS TOO TROUBLED

Planner
Nawata Masaki

Now is the beginning of a splendid time.

People called him the "Capturing God" II

WHAT AM I GETTING DRAGGED INTO ?

WHAT ?

There was one man... Transcending reality, versed in all games...

Editing.
Finishing Touches

ISHIBASHI KAZUAKI

EVERYONE'S TEACHER.

Original Work:
Organization.
Script . Storyboard .
Design . Drawer .
Director .
General Supervisor

WAKAKI TAMIKI

♪RESOLUTION !! ORACLE !!

TEACH US~~~ KAMI-NII~~~ SAMA~~~~~ ♪

WHAT IS GOING ON WITH YOU GUYS !!

PRODUCER
WEEKLY SHOUNEN SUNDAY

THIS IS NOT THE TIME TO RECKLESSLY BUTT IN LIKE THAT !!

?

I'M RIGHT NOW IN A CRUCIAL CAPTURE !!

SOMEONE WROTE A LETTER TO NII-SAMA...

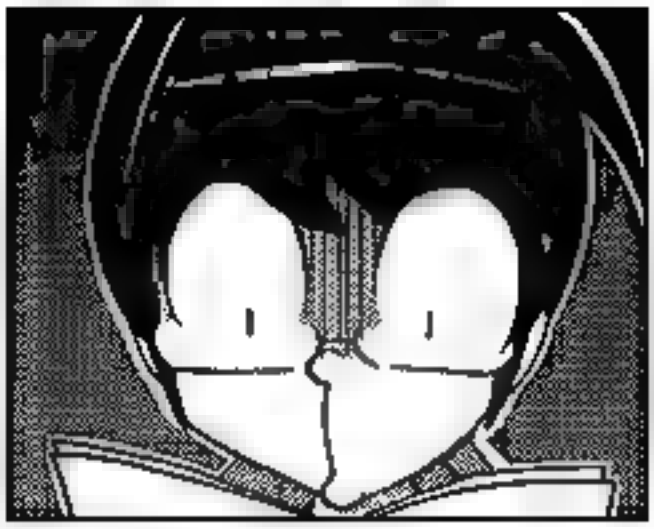
ACTUAL-LY,

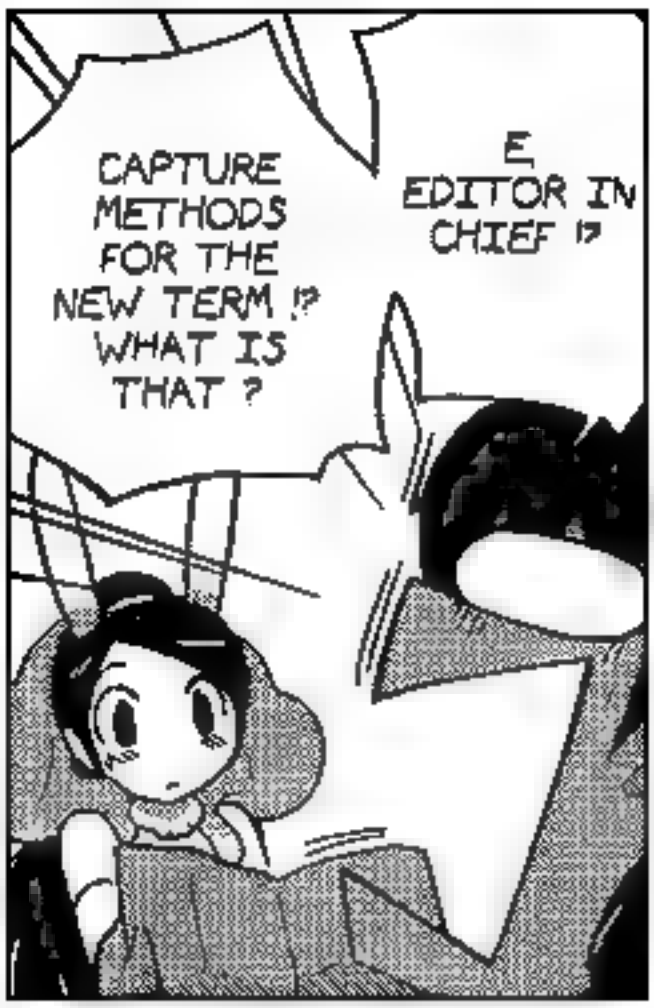
SOMEONE ?

WHO ?

YEAH, EVEN THOUGH I WENT THROUGH THE TROUBLE OF GROWING REALLY LARGE !!

I'M SORRY ~~~ PLEASE WAIT A LITTLE BIT !!





GREETINGS TO EVERYONE OF
"THE WORLD GOD ONLY KNOWS" CREW.

I AM THE EDITOR IN CHIEF NAWATA.

I BELIEVE THAT THERE ARE MANY PEOPLE AMONG OUR HONORED READERS WHO HAVE ALSO ADOPTED A NEW LIFESTYLE WITH THE NEW TERM.

I WRITE CONCERNING A REQUEST TO KEIMA-KUN TO TELL ALL SUNDAY READERS, ESPECIALLY ALL STUDENTS

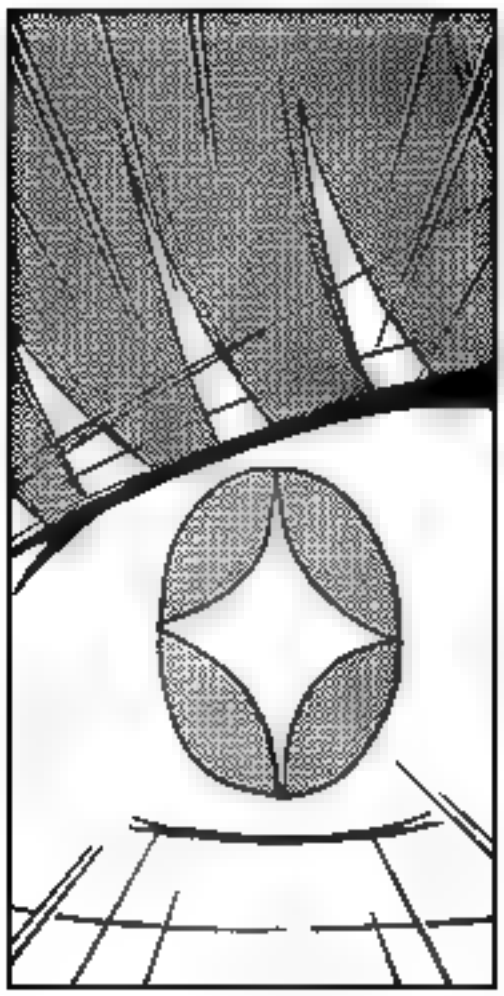
"CAPTURE METHODS FOR THE NEW TERM".

I WILL LEAVE IT IN YOUR HANDS AND
THANK YOU IN ADVANCE !!

NAWATA MASAKI

SFX: FIXING GLASSES

SFX: GRAB



BY THE WAY,
IF YOU ACCEPT ...

YOU CAN TAKE A

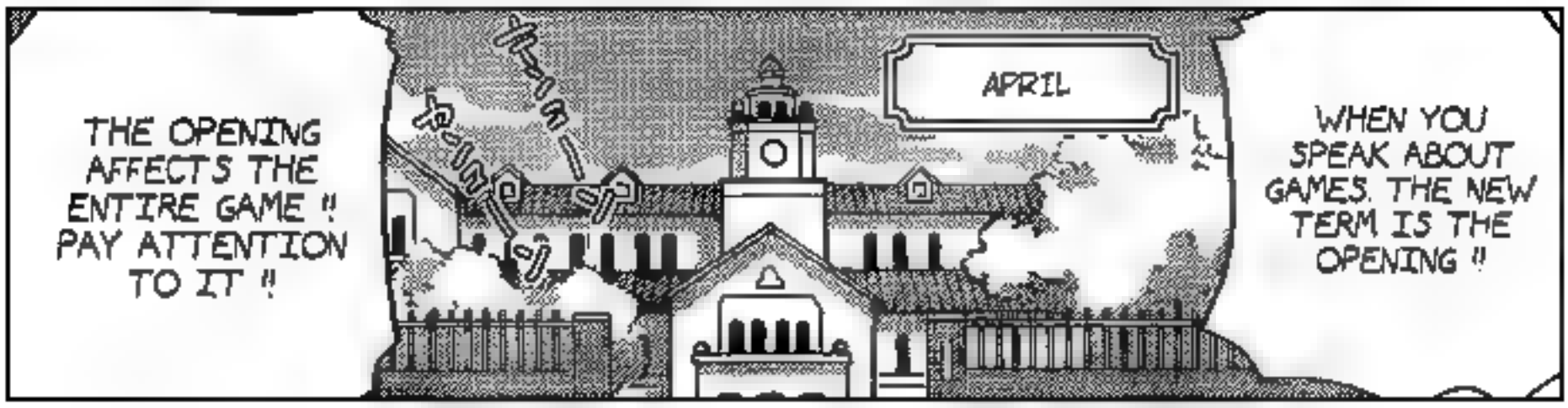
VACATION NEXT WEEK.

AND USE THAT TIME TO
PLAY GAMES TO YOUR
HEART'S CONTENT !!

SFX: TURN

SFX: GAME !! GAME !! GAME !!

TEXT: KAMI-NII-SAMA



WA !!

YOU ARE NOW NEW STUDENTS AT THIS SCHOOL !!

NEW TERM GAME COMMENC-ING !!

WE'VE ALREADY HAD ENOUGH OF BEGINNING SCHOOL LIFE WITH A NEW TERM.

HOWEVER, BEGINNING WITH A "NEW TERM" IS RETRO AGAIN.

IF WE BEGIN WITH A DIFFER-ENT TIME...

Now, what to do !!?

カバーン

Arriving at school !!

I'LL MAKE 100 FRIENDS~~

The challenge starts on day 1 !!

THE GAMES WHERE YOU HAVE A FIRST MEETING WITH MORE THAN ONE HEROINE ARE DYING OUT..

BECAUSE IF YOU WAIT, GIRLS WILL COME AND YOU WILL SEE SOME PANTY-SHOTS !!

WAIT A LITTLE.

AS IF THERE WERE PEOPLE RUNNING IN LIKE THAT !!

WON'T COME, WON'T COME

I'LL MAKE 100 FRIENDS

WRONG !!

WRONG !!

UUUM, I... I WONDER WHAT CLUB SHOULD I JOIN ~~~~~~

Guidance for New Students

SO, APRIL MARKS THE OPENING OF THIS SCHOOL !!

WHAT WILL YOU DO NOW !?

ME TOO ?

ざっざっ

WHAT SHOULD I DO THEN !?

HU

DECIDING YOUR OWN ATTRIBUTES IS LAUGHABLE !!

Route what is that ?

YOU HAVE STILL NOT DECIDED ON A ROUTE.

EH !? WHAT'S BAD ABOUT CLUBS ?

SU... SUB ?

SUB HEROINE, WHAT IS THAT .... ?

NOT THE MAIN ... ?

YOU HAVE TO STAND FIRM AND ENDURE ...

AND CAPTURE A SUB HEROINE !!

WELL, THAT'S ENJOY-ABLE, RIGHT...

HOWEVER, YOU NEED TO BE ESPECIALLY CAREFUL WHEN YOU MAKE CONTACT WITH THE HEROINE !!

IT'S THE BEST, IF LOVE IS INVOLVED !!

TO ENJOY YOUR SCHOOL LIFE, A MAIN HEROINE IS REQUIRED !!

NOW, HOW WOULD YOU APPROACH HER ?

HMM--

LET'S TURN HER TEMPORARILY INTO THE MAIN HEROINE !!

EH !?

Listen ... There's definitely a need for an event where you capture your lover...

However, if the number of events is too numerous it will have the opposite effect !!

WROOOONG !!

LIKE-WISE

P.. PLEASED TO MEET YOU

WHAT SHOULD I DO AND HOW

EVEN IF YOU ARE UNTRAINED, THERE ARE LIMITS !!

DON'T COMMENCE SUCH A HALF-ASSED EVENT.

IF THAT'S NOT WORKING THEN YOU'RE ON EITHER THE "UNREQUITED LOVE" OR THE "FRIEND" ROUTE !!

THREE EVENTS CONCERNING LOVE ARE MORE THAN ENOUGH !!

過充電

TEXT EXCESSIVE ENERGY

IF YOU MEET TOO OFTEN. YOU GET USED TO EACH OTHER AND BEGIN TO LOSE INTEREST "

LOVE IS SPECIAL FOR BOTH SIDES. SO IT NEEDS TO BE ARRANGED !!

IN GAMES, UNREQUITED LOVE AFTER IMPACT HEAVY EVENTS RESULT IN A BAD END.

THEN IT GETS REALLY STRICT.

LOVE WIND MAP

APRIL

JUNE

NO WIND--

GETTING FORWARD WITH THE BLOWING WIND OF A SMALL MEETING IS DIFFICULT

YOU HAVE TO MAKE SURE TO HEAD INTO THE WINDS DIRECTION CONCENTRATING ON THE TIME OUTSIDE "

SUMMER HOLIDAYS

LOVE WIND ARRIVED

BREAK EXHAUSTED

SPORT MEET

CULTURE FESTIVAL

= CHRISTMAS

NEW YEAR TEMPLE VISIT

KURU KURU-

LOVE WIND STORM !!

SO, YOU SHOULD NOT TRIGGER EVENTS NEEDLESSLY !!

CAN YOU FEEL THE LOVE WIND ?

WHO IS LOW PRIORITY !?

IT'S AN EXAMPLE, AN EXAMPLE !!

SFX: SLAP

AND BEGIN INTERACTING WITH A LOW PRIORITY SUB HEROINE AND BLENDING INTO CLASS !!

THIS IS CORRECT !!

SO AFTER MEETING THE MAIN HEROINE IN APRIL, YOU STAY OUT OF HER FIELD OF VISION ...

THE EDITOR-IN CHIEF WILL GET ANGRY ~~~

ヒソヒソ

HEY WAIT !! SOMEONE SHOULD STOP THIS STUPID DIS-CUSSION !!

STILL NO WIND ?

YOU WILL SIT THERE DURING THE FIRST TERM, WITHOUT SPEAKING TO ANYONE, A MYSTERIOUS PERSON !!

IF YOU WISH TO HAVE SOME IMPACT IN YOUR FIRST MEETING WITH THE HEROINE

AS IF !!

IS THERE SOMETH NG LIKE A GOOD METHOD TO MAKE FRIENDS ?

UMM~~~ ENOUGH ABOUT LOVE

TEXT: KAMI-NII SAMA!!

TEXT: KAMI-NII SAMA!!

The air temperature on this day is 22C. My own feelings are a bit higher, a slight fever of 37C.

You can confess to the main heroine about how you feel romantically !!

And if things progress. .

and holding unto the magical key that can open the feelings of her heart,

The present of your feelings is a bouquet of red roses, held with both hands,

SFX: EMBARRASSING --

NII-SAMA !! DIDN'T I JUST GET REJECTED ~~~~ !?

OOPS~~ ?

"I LOVE YOU"

THIS KEY IS THE MAGIC WORDS,

I AM SORRY,

BUT, THERE IS ALREADY SOMEONE I LIKE .....

WHAT'S BAD ABOUT HAVING A GUY YOU LIKE !?

YOU DEGENERATED FOOL !!

CONGRA-TULATIONS.

EH !?

WELL, SAYING IT WITH A SINGLE WORD...

THE GIRL WAS NOT A MAIN AFTER ALL.

IT'S NOT POSSIBLE THAT SHE HAS SOMETHING LIKE A GUY SHE LIKES.

ASKING THIS GUY SOMETHING IS A MISTAKE !!

ARE YOU SATISFIED WITH NORMAL ?

SOMETHING LIKE HOW TO MAKE FRIENDS .. OR ABOUT STUDYING ...

NII-SAMA, PLEASE SAY SOMETHING MORE NORMAL.

DIVINE PUNISHMENT IS REQUIRED !!

HE IS THE GUY MOST DISTANCED FROM REALITY !!

I WONDER IF IT IS FINE TO GET HIT THIS TIME--

SCHOOL,

IS A PLACE FILLED WITH DREAMS !!

A PLACE .. WHERE EVERY-THING CAN HAPPEN !!

THERE'S LOVE ...

THERE ARE TEARS ....

THERE IS LAUGHTER ...

IN SCHOOL...

EVERY DAY A LOT OF THINGS HAPPENED ... ALWAYS EXCITING !!

THERE WERE ALSO THINGS YOU DID NOT LIKE OR BOTHERSOME THINGS AT TIMES, BUT ...

AH, YOU DON'T HAVE TO EXPLAIN ANY FURTHER !!

SCHOOL WAS IN AN AGE OF CIVIL WAR ...

IN THE GAME I PLAYED LAST TIME,

SCHOOL... WAS REALLY ENJOYABLE !!

BUT ... THIS MIGHT ACTUALLY BE TRUE ...

HUMM

IT IS BETTER TO SEE BIG DREAMS IN SCHOOL !!

BE IT EXERCISING ... STUDYING ... MANGA .. EVERYTHING'S FINE !!

WE DON'T THINK THAT !!

SO DON'T YOU THINK IT'S ALSO FINE TO SACRIFICE THE FIRST TERM IN ORDER TO CAPTURE THE MAIN HEROINE IN OCTOBER ?

OVER ALREADY ?

EH !? THE ENDING CREDITS !?

作画 小嶋武史 菅野 中西寛 川中

ARTIST: KOJIMA TAKESHI KANNO, NAKANISHI HIROSHI KAWANAKA

HOW TROUBLESOME...

IS IT REALLY FINE LIKE THIS !?

HU.. I DID A GREAT JOB ..

HELP STAFF: MORITA SHIGERU, AOGIRI MASAKI

HAVE AN ENJOYABLE, NEW SCHOOL LIFE WITHOUT BEING CONCERNED ABOUT THIS, EVERYONE !!

DON'T TAKE ANYTHING THIS MAN SAYS SERIOUSLY !!

END

THEN DON'T ASK ME TO BEGIN WITH !!

NII-SAMA'S SPEECH WAS PURELY FICTION.

I'LL PUT THIS UP, JUST IN CASE~~~

GUO !!

PLEASE WAIT !!

THEN I'LL GO HOME

IT'S OVER, IT'S OVER !!

YOU HAVE NO TIME FOR A BREAK !!

YES, YES !!

とりゃ!

とりゃ!

WHAT IS IT !!? IT'S OVER ALREADY, RIGHT !!?

THERE'S SOME-THING LEFT !!

ACTUALLY ...

WHAT ?

AN ANIME !!

AN ANIME !?

WE ARE BECOMING

KATSURAGI, COME OVER HERE !!

WAIT, WHEN WILL WE GET BACK TO ME !!?

I WONDER IF I'LL BE THE FIRST ONE SHOWN !?

WAH !! ANIME, ANIME !!

I WONDER IF I WILL APPEAR IN IT

I ALSO WANT TO SING ...

.....

YOU CAN LEAVE THE MUSIC TO ME ☆

LET'S CONTACT THE SUPER-VISOR.

.....

I WON'T BOTHER TO SHOW UP IN IT !!

I WOULD BE GLAD IF IT WERE TO TURN INTO A GAME.

WILL I BE RELEASED ...?

WHEN ...

神のみぞ知るセカイ

HOW WAS THIS SPECIAL ARC? RETURNING TO THE HINOKI ARC IN ISSUE 21

DUE TO WORK ON THE ANIME AND THE NOVELS
WE WON'T MAKE AN APPEARANCE IN THE NEXT ISSUE.

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: Rena Chan

Translator: Kurokami

Proofreader: Ichibukai

Cleaners: takadanama, thor, aayush251

Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION: 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN: 辺見 秀+ベイブリッジ・スタジオ

THE PERSON I ADMIRED.

ANE-UE WAS ...

NOVEL "THE WORLD GOD ONLY KNOWS 2" 18TH MAY (TUESDAY) ON SALE !!

MANY THINGS THAT I HAD NO CLUE ABOUT...

SHE KNEW,

AND FUNNY...

I can Fly!!!

V!! SHE WAS STRONG ...

STOP WEARING THAT FLASHY BEARD !!

TAKE A LOOK AT YOURSELF FATHER !!

YOU ARE THE NEXT TOUSHU OF THE KASUGA STYLE !!

D, DON'T TALK BAD ABOUT MY BEARD !!

AND THE QUARRELS WITH OUR STRICT FATHER WERE ENDLESS.

HINOKI !!

OUR DOJO IS OLD,

STOP SHOWING OFF !!

AND SO .

YOU WANT ME TO SPEND THE REST OF MY LIFE ONLY DOING KEMPO NOT WITH ME "

ON THE DAY OF HER MIDDLE SCHOOL GRADUATION

AND HE LEFT THE DOJO ...

FLAG95 SISTER NAKED

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

若木民喜

WAS TOO SMALL FOR ANE-UE ...

THE DOJO ...

MIHIRO KUSUNOKI, THE RELATION OF THOSE TWO SISTERS UNTIL NOW WAS ?

GUE !!

ARE YOU LISTENING, KEIMA !!?

WHY DID I EVEN BOTHER TO SPEAK WITH YOU !!?

E... ENOUGH OF THAT !!

H H, HUH ? I FEEL LIKE I'VE BEEN DREAMING FOR A WEEK ...

WHAT HINOKI-SAN IS HIDING ?

DO YOU KNOW ...

I DON'T KNOW CLEARLY ...

JUST ... WHEN I SPARRED WITH HER,

I FELT THAT SHE WAS SOMEHOW DIF-FERENT FROM BEFORE ...

LEAVE THIS TO ME .....

I'LL FIND A WAY TO DO SOMETHING ABOUT IT !!

SHE WOULDN'T ANSWER ME ...

HOWEVER ... IF I WERE TO ASK ANE-UE ABOUT THIS ...

CAPTAIN,

FIND A WAY ? WHAT DO YOU PLAN TO DO !!?

AS IF I COULD !!

I ... UNDER-STOOD ONE THING.

BUT ...

OWOW OWOW..

EVEN THOUGH YOU RAN AWAY FROM ME IMMEDIATELY, YOU HAVE QUITE SOME ENTHUSIASM CONCERNING ANE-UE !!

AM I THAT UNINTEREST-ING !?

TO CONTINUE THE DOJO IN HINOKI-SAN'S STEAD ...

YOU STRIVED TO BECOME A MAN ...

TO CHASE AFTER YOUR OLDER SISTER ...

WHA,

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT !?

THAT WAS BECAUSE ... I WAS WEAK ...

I WAS DESPER-ATE ...

ｶﾞﾝ

ｶﾞﾝ

THERE'S NO PROOF YET ...
BUT I FEEL THAT I KNOW THE REASON THAT HINOKI CHANGES INTO A GIANT.
REALLY !?
PERHAPS, IT MEANS
Wahaha-hahahaha !!
Breaking everything with a big wham is nice !!
THAT THE BIG SIZE OF HINOKI'S "DESIRE" HAS SURFACED.
WHEN I THINK ABOUT THE TIMES SHE TURNED BIG,
AND ABOUT THE TIME KUSUNOKI WAS SPEAKING WITH HER ...
HINOKI WAS CONSTANTLY WISHING FOR THINGS TO BE "MORE ENJOYABLE," "BIGGER."
...
BIGGER ...
NOW THAT YOU MENTION IT, THAT COULD BE THE RESULT OF THE GAP AND THE RUNAWAY SPIRIT ...
EVERYONE HAS SUCH A DESIRE ...
BUT, TO A DEGREE WHERE YOU GET A GAP IN YOUR HEART ...
DAMMIT !!
THAT DESIRE MUST BE REALLY HUGE ...
I CAN'T MOVE !!

EVEN WHEN HINOKI GROWS INTO A GIANT, SHE DOES NOT DESTROY ANYTHING,

NO OTHER PEOPLE CAN SEE IT ...

SHE WOULD PROBABLY REALIZE IF IT CAUSED A DISTURBANCE IN HER SUR- ROUNDINGS ...

WAS TOO SMALL FOR ANE-UE..

THE DOJO ...

HMMM ...

SEEMS LIKE SHE DOES NOT ...

DO YOU THINK HINOKI-SAN KNOWS THAT SHE GROWS BIGGER ?

YOU SAW THE RUNAWAY SPIRIT OF YUI, RIGHT ?

GO !! SNOW GUN !!

WHAT !?

IT WOULD BE A REAL PROBLEM, IF IT WERE TO MATERIALIZE UNDER THESE CIRCUMSTANCES ...

THAT'S GOOD !!

RUNAWAY SPIRITS, WHO MANAGED TO PROGRESS TO LEVEL 4 BEGIN TO GET OUT.

THAT ONE ALREADY MATERIAL- IZED ...

IF HINOKI-SAN'S WEISS WERE TO REVIVE WITH THIS GIGANTIC SIZE--

UWAH

I DON'T KNOW WHAT MIGHT HAPPEN,

OUR TOWN

PLEASE DO YOUR BEST !!

YOU CAN'T BEGIN TO FATHOM THE OUTCOME ...

THAT MEANS, IF I DON'T GET THE RUNAWAY SPIRIT OUT ...

AH, IT'S OVER !!

LOOK FORWARD TO NEXT WEEK !!

.....

YOU SHOULDN'T GET EXHAUSTED FROM THE WARM UP EXERCISES !!

HEY KEIMA !!

NEXT DAY DOJO

LET'S HURRY AND MAKE HINOKI-SAN'S DESIRE SMALLER !!

IF THE DESIRE IS THE CAUSE ...

DON'T MAKE IT SOUND SO EASY !!

I KNOW THAT !!

I'M SORRY.

IT'S EASY TO GET THIS MOUNTAIN PATH UP AND DOWN 3 TIMES !?

IF I DON'T GET A BIT MORE PUSHY, I'LL NEVER BECOME EQUAL TO HER !!

I HAVE BEEN TOO HUMBLE FROM THE BEGINNING !!

COME ON, GET A GRIP.

FOR HINOKI EVERY HUMAN IN HER SURROUNDING IS JUST SOME SMALL FRY.

DON'T SHOW OFF THIS BIG ATTITUDE ALL THE TIME

I'M NOT YOUR HENCHMAN !!

NO MATTER WHAT I SAY, SHE WON'T LISTEN !!

I'LL MAKE YOU MY NUMBER ONE HENCHMAN

IF YOU GET A BIT STRONGER THAN YOU ARE NOW,

DAMN, THAT WAS A BIG FAILURE

AREN'T YOU SOMETHING LIKE A HENCHMAN

11

WHEN I

...WEVER ...

THERE ARE MANY EVENTS I CAN STILL PULL OUT !!

...TO ... CAPTURIN... GOD !!

YOU GOT GOOD AT SNEAKING.

GUH !!

AN ADVER-TISEMENT WITH ME

LOOK, LOOK, KEIMA--

WHILE HE WAS THROWN OFF BY HINOKI'S PACE ...

OWOW OW

RIGHT NOW, HINOKI TALKS A LOT WITH ME...

SO NOTHING GOT RUINED WITH THIS PLAN, AFTER ALL.

BEAUTI-FUL, RIGHT ?

IT'S ANOTHER PERSON, RIGHT !!?

THERE'S TOO MUCH MAKE-UP TO SAY FOR SURE.

DO YOU ALSO WANT TO TRY ON SOME MAKE UP, KEIMA ?

HM ?

THE TIMES OF MISCHIEF WERE BY FAR MORE THAN HE HAD EXPECTED

HOW NICE

YOU HAVE SUCH A CUTE FACE, I'M SURE YOU'LL LOOK GREAT.

WAH STOP IT

I THOUGHT THAT I'D NEVER WISH TO DO THIS A SECOND TIME ... EVER AGAIN

BUT I HAVE NO OTHER CHOICE WITH THIS OPPONENT ...

D, D... DAMN !!

KINOKI . . I WON'T FORGIVE YOU ANYMORE !!

BATH PEEPING EVENT VER. 2 !!

THE REVIVED _

THE LAST TIME, KUSUNOKI WAS INSIDE INSTEAD _

I WON'T REPEAT THE TRAGEDY OF THAT EVENT !!

BEHOLD !! THIS IMITATION OF A PEEPING DEVICE, I MADE WITH ALL MY HEART AND SOUL !!

TO MAKE ME GET THIS SERIOUS

GOOD, THAT'S KINOKI'S VOICE.

S, STILL IN JAPAN ... TO ASK ME WHEN I COME BACK ...

I KNOW THAT THERE WAS A JOB TODAY !!

SHIT !!

OKAY, I CAN SEE, I CAN SEE !!

WELL IT'S NOT IMPORTANT ... COMMENCE OPERATION !!

SHE IS ON THE PHONE ... ? IN THE BATH ?

OH !!

HM ?

SHOULD I GET FOUND OUT OR NOT FOUND OUT IN THIS EVENT ...

WHICH ONE IS IT ?

HUH, BUT WHEN I THINK ABOUT IT ...

DAMN, I CAN'T SEE ANYTHING OTHER THAN HER LEGS !!

HOT WATER ! I GOT HOT WATER IN MY EYES !!

HOT HOT. HOT HOT !!

BUT THIS WAS RUDE ?

PEEPING ON A LADY AU NATUREL.

AH, SORRY ...

MAYBE IT WAS A BIT TOO HOT ?

I CAN'T GET ANY FURTHER THAN PLAYING AROUND WHEN I FACE AN ADULT ?

EVEN WHEN I'M CALLED THE CAPTURING GOD...

I CAN'T WIN, NO MATTER WHAT I DO ....

IT'S IMPOSSIBLE ...

DON'T BE SO DEPRESSED !!

... HE... HEY ... KEIMA !!

I, LIKE YOU QUITE A LOT .....

KEIMA'S CUTE ....

SO .....

!?

AH ...

I WAITED FOR THIS DEVELOPMENT ...

YOU KNEW ABOUT YOURSELF ...

BECOMING LARGER .....

BECAUSE IN THIS SITUATION ...

YOU CAN SEE THIS ....

THEN THIS WAS ...

NOT JUST MY IMAGINATION, AFTER ALL .....

YOU CAN'T FEIGN IGNO-RANCE LIKE YOU DID ALL THE OTHER TIMES.

The gap in her heart widens so far and some unknown individual certain that everything concerning the Runaway Sperm residing in Haruki will move according to plan Kami sama hurry up and do something about this ~ ~ ~ 11

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: Rena Chan

Translator: Kurokami

Proofreader: Ichibukai

Cleaners:
Johat, gunslingeriris, aayush251

Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 安斎 勇+ペイブリッジ・スタジオ

IT SEEMS THAT WE ARE FINALLY EQUALS !!

THANKS TO THIS...

神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

AN ANIME WILL BE MADE !
TOUGH HUNT FOR REAL LOVE CHRONICLES !

BUT DEFINITELY...

I DON'T KNOW OF ONE RIGHT NOW.

SFX: THUMP

WHAT ARE YOU BABBLING ABOUT !?

A METHOD TO RETURN BACK TO NORMAL .....

IS THERE SUCH A THING ?

FLAG96 SISTER GIANT

わかきたみき
若木民喜

SFX: BLEH

I'LL GO HOME RIGHT AWAY. ♥

HURRY UP AND GO HOME. DON'T STAY HERE OVER-NIGHT.

WHAT ARE YOU WHISPERING ABOUT IN THE MIDDLE OF THE NIGHT ?

LET'S COOPERATE.

THIS MUST BE VERY INCONVENIENT, RIGHT ?

I ALWAYS RETURN TO NORMAL IN NO TIME !!

I DON'T NEED YOUR COOPERA-TION !!

THERE'S NO NEED TO RUN AWAY, SHE CAN'T SEE THIS.

I, I'M NOT REALLY RUNNING AWAY...

SHOULD I TAKE ELSEE'S HAGOROMO BACK ?

RIGHT ...

スタスタ

WELL, THIS SHOULD SUFFICE FOR TODAY, HUH...

OKAY.

GO HOME !!
GO HOME !!

SFX: WALKING

SFX: FLUTTER

I FINALLY GOT MY HAGOROMO BACK-----

NEXT DAY

I'M RELIEVED-----

?

THEN, LET'S

PUT THIS HAGOROMO TO USE RIGHT AWAY...

IT RE-TURNED BACK TO NORMAL, EVEN AFTER IT GOT CUT UP SO MUCH.

THAT I CAN CARRY SUCH A HEAVY THING AROUND ...

IT'S DUE TO HINOKI'S TRAINING,

WHAT DO YOU MEAN BY "ESTABLISH-ING EYE CONTACT" ?

NII SAMA, WHAT IS THIS LADDER FOR .....

I'LL USE IT TO ESTABLISH EYE CONTACT.

BECAUSE IT'S AN ITEM WITHOUT A DEFINITE FORM...

.....
RUN VIG OROUSLY !!

ARE YOU ALRIGHT ?
WHAT ?
I DID—
MY BODY
CHANGED
BACK TO
NORMAL

KEIMA !!

YOU CAN SEE THAT ?
SHE'S REALLY BIG

HINOKI-SAN,

I'M AGAIN PUT BEHIND THE SCENES

IT'S BAD TO STAY LIKE THIS. WE SHOULD DO SOMETHING ABOUT IT FOR NOW.

I SEE

NOW, LEAVE.

THE HOSTS OF RUNAWAY SPIRITS, DEVILS AND BUDDIES ARE ABLE TO.

し、し、

SFX GO GO

I CAN FINALLY MOVE AGAIN ...

TH, THANKS ...

ELSEE REALLY LIKES THIS DRESS _

IT'S THE SAME KIND KUSUNOKI WORE BACK THEN

SFX LAY DOWN

BEEP

I BROUGHT SOME CLOTHES !!

I ASKED AN ACQUAINTANCE WHO WORKS IN A CLOTHES STORE TO DO ME A FAVOR

C, CLOTHES !?

WHERE DID YOU GET SUCH BIG ONES ...

SO, IN EXCHANGE FOR THE CLOTHES ...

I'D LIKE TO HEAR YOUR STORY HINOKI-SAN.

IF YOU DON'T PUT ANY ON.

IT WOULD BE BETTER,

UHHHHHH, I'D LIKE TO PUT ON SOME MAKE-UP

THERE'S NO NEED FOR THAT !!!

EH...

BUT

AND THAT WAS WHEN MY ENTIRE BODY BEGAN TO GROW BIG.....

AND THE LIKES OF YOU, WHO COULD SEE IT, SHOWED UP...

IN THE BEGINNING, ONE PART OF MY BODY GREW BIGGER, NOW AND THEN ...

SO I THOUGHT IT WAS JUST MY IMAGI-NATION.

BUT NO ONE IN MY SUR-ROUNDINGS REACTED ...

THAT WAS ALSO THE REASON I CAME BACK TO JAPAN.

I WON-DERED IF I WASN'T JUST EXHAUSTED.

... HM?

THA... THAT LANTERN ....

NO, IT CAN'T BE ..

IT WOULD BE NICE IF IT WERE TO REMAIN AT JUST SEEING....

BUT ON THAT DAY, SHE CHANGED FULLY ...

LET'S EAT BREAK-FAST.

I'LL GO AND BUY SOMETHING.

SFX: GROWL

OOPS, SORRY ...

I DIDN'T EAT ANYTHING SINCE YESTERDAY...

EVEN THOUGH HE'S JUST MY FOLLOWER ~~~~

WH, WHY IS KEIMA SUDDENLY SO RELI-ABLE !!

AND WHAT DO YOU WANT TO DO NOW ?

WHEN HER BODY GROWS, SHE BECOMES TIMID.

WELCOME

IT'S REALLY STRANGE.

FUTBURGER

24h

FUTBURGER

I THINK HER CURRENT CONDITION IS THE BEST REMEDY.

IT'S FINE LIKE THIS.

THIS IS THE RUNAWAY SPIRIT'S NOURISH-MENT.

A DESIRE WHICH IS TOO BIG ... A DESIRE TO CONTROL ... A DESIRE TO SUCCEED...

SHE'S ALWAYS DREAMING ABOUT BEING VERY SUCCESSFUL.

SHE ALWAYS PUTS HER-SELF IN THE SPOTLIGHT AND IS FILLED TO THE BRIM WITH CONFI-DENCE.

SFX: HO~~~~

THE END RESULT WILL BE THAT HER DESIRES WILL ALSO BECOME NORMAL !!

IF SHE CAN BEGIN TO THINK THAT A NORMAL LIFE WOULD BE NICE BECAUSE OF THAT ...

SHE IS NOW VERY TROUBLED BY THIS UNUSUAL CONDITION OF HERS AND,

THIS KIND OF FOOD IS REALLY FOR HUGE WOMEN !!

I'M SORRY THAT YOU HAD TO GO THROUGH THE TROUBLE OF BUYING THESE FOR ME, BUT---

IT'S BECAUSE OF OUR BUDGET ...

250 HAMBURGERS !!

I'VE RETURNED WITH THE PURCHASE !!

SFX: TOPPLE

LET'S TRY THIS.

I CAN'T EAT IF I CAN'T EVEN GRAB THEM...

スタスタ

SFX: WALKING

I CAN'T TOUCH THEM.

HUH...

I'LL EAT THEM !!

YOU DON'T HAVE TO EAT THEM IF YOU DON'T WANT TO.

BUT, IF YOU DON'T EAT ....

I...

I'M NOT A SEA LION !!

OKAY, AAH.

I'LL THROW THEM INSIDE, IF YOU OPEN YOUR MOUTH.

SFX: THUMP

ANE-UE !!

!!

WHAT ARE YOU DOING ?

SITTING IN A PLACE LIKE THIS ...

PLEASE OPEN WIDE

I, I GET IT...

DAMN

SO KUSUNOKI SEES HINOKI IN HER NORMAL SIZE ?

I WONDER WHAT THAT WOULD LOOK LIKE ...

SO PLEASE GET INSIDE.

IT WILL SOON BE TIME FOR PRACTICE,

.....
KEIMA....

TELL KUSUNOKI ANYTHING ...

WOULD YOU LIKE TO HANG OUT WITH ME ?

HIHOKI-SAN,

IMPOSSIBLE.

WE'LL GET THERE VERY FAST.

IF YOU ARE UNFAITHFUL, JE VAIS TE TUER---

♪ I WILL ALWAYS.

ALWAYS LOVE YOU. JE T'AIME.

TN NOTE: 'JE VAIS TE TUER' MEANS 'I WILL KILL YOU'

THE SEA!

WAH, LOOK, LOOK

HOW WAS IT? JUST LIKE AN IDOL?

YAY!!

SFX: CHEERFUL

SFX: BREEZE

BECAUSE YOU ARE SO BIG NOW.

THE TOWN ...

WAS SMALL

REALLY BIG WHEN I WAS A CHILD.

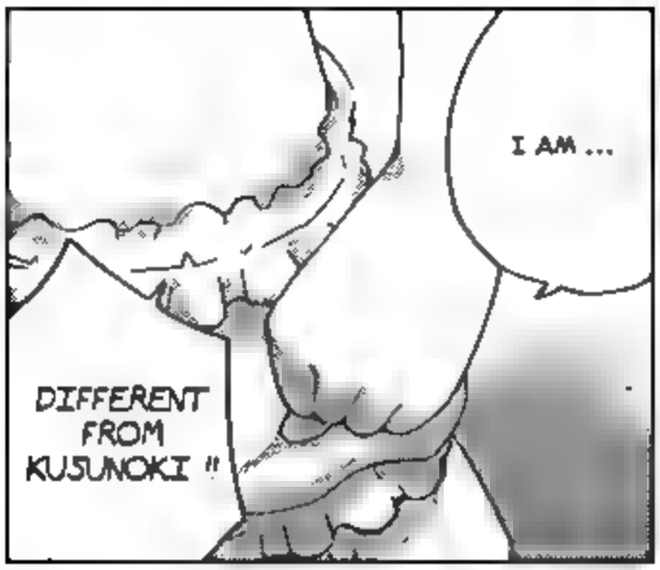
ALTHOUGH

SOME-TIMES

AT THE MOMENT,

NO MATTER WHAT IT IS.... I SEE IT AS SOMETHING SMALL

WHY DID YOU, DESPITE LOVING FLASHY THINGS ...
CAME BACK TO THIS SMALL TOWN ..
COME BACK, HINOKI-SAN ?
WHY DID YOU
DIDN'T YOU LEAVE THE DOJO ...
BECAUSE YOU COULDN'T COPE WITH THIS SMALL WORLD ?
YES ...
AH !?


I AM ...
DIFFERENT FROM KUSUNOKI !!

WAS A SHINING STAR ...
BECAUSE ANE-UE ...

I SEE ... !!

I WON'T ...
END UP IN THIS SMALL PLACE !!

SFX: DASH

I DIDN'T THINK ABOUT THE CAUSE FOR HER DESIRE...

THE DESIRE CAME INTO EXISTENCE BECAUSE OF A SPECIFIC REASON ...

AND YEARNING OF HER YOUNGER SISTER ...

IN ORDER TO MEET THE EXPECTATIONS...

THE SO CALLED PRIDE OF AN OLDER SISTER !!

THE CAUSE OF THE GAP IN HINOKI'S HEART...

TO KEEP ON RUNNING ...

HINOKI ALWAYS HAD ...

AFTER HER RETURN TO JAPAN .....

HER ENTIRE BODY GREW BIG.

SO, WERE THOSE PERHAPS REALLY HINOKI'S TRACKS, AFTER HER TRANSFORMATION?

IN SHORT, THE RELATION BETWEEN THOSE TWO CHANGED SINCE THEIR CHILDHOOD_

THE GAP BECAME BIGGER BECAUSE OF HINOKI AND KUSUNOKI'S REUNION ?

KUSUNOKI HOLDS THE KEY .. !?

I'LL HEAD BACK TO THE DOJO !!

I JUST SAW THE ENDING ... !!

■第24号につづく■

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: Rena Chan

Translator: Kurokami

Proofreader: Ichibukai

Cleaners: Aayush251, johat, takadanama, guns

Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 空高 男+ベイブリッジ・スタジオ

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
Hiyoko

Translator
Finestela

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Ioneleth

Typesetter
Takadanama

QC
Ichibukai

RED HAWK SCANLATIONS

THE WORLD GOD ONLY KNOWS

10

WE HAVE NOW REACHED VOLUME 10.
THIS TIME. WE HAVE BOTH A REGULAR EDITION AND A LIMITED EDITION FEATURING AN ANIME DVD! PICK YOUR FAVORITE.
PLEASE SUPPORT BOTH THE MANGA AND THE ANIME.

2010.9

THE WORLD GOD ONLY KNOWS 10

HAQUA

WE'RE FINALLY UP TO THE 10TH VOLUME!!

THIS ONE FEATURES THE YUI AND HINOKI ARCS.

THANKS FOR YOUR SUPPORT. AND DON'T FORGET TO WATCH THE ANIME AS WELL!!

Tsuda

2010.9

THE WORLD

GOD ONLY KNOWS VOLUME 10!!

VOLUME 10 GOES FROM THE CONCLUSION OF THE YUI ARC AND INTO THE HINOKI ARC. IT'S AN EVOLUTION FROM

GENDER-BENDER

→ GIANTESS

THANK YOU SO MUCH FOR YOUR SUPPORT!!

AND DON'T FORGET TO WATCH THE ANIME AS WELL!!

Rain

'2010.9

THE WORLD GOD ONLY KNOWS 10

THE LANDMARK VOLUME 10 IS DIVIDED BETWEEN THE CONTINUATION AND CONCLUSION OF THE YUI ARC. IT ALSO MARKS THE APPEARANCE OF KUSUNOKI'S SISTER HINOKI, AND THE START OF THE GIANTESS ARC!! THANKS FOR YOUR SUPPORT.

Tsubaki

S comics

神のみぞ知るセカイ 10

小学館

YUI GOIDOU

JOB : DRUMAIDEN
BIRTHDAY : OCTOBER 10TH
CLASS : 2-A
BLOOD TYPE: AB
HEIGHT : 160CM
WEIGHT : 58KG
THREE SIZES: 85-59-87
LIKES: DRUMS, SUITS, MOTHER
DISLIKES: KIMONOS, TRAINING, MOTHER
RECENT TROUBLES: STILL CAN'T USE THE RESTROOMS AT SCHOOL...

AS OPPOSED TO KUSUNOKI-SENPAI, WHO RELUCTANTLY BECOMES A MAN, YUI-KUN RELUCTANTLY PLAYS THE PART OF AN ARISTOCRATIC LADY.

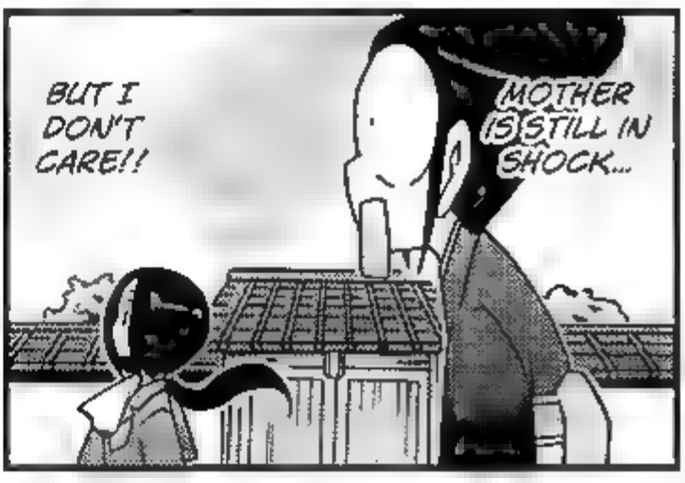
›THE YUI ARC, WHICH CONTINUES FROM LAST VOLUME, IS A STANDARD GENDER-BENDER ROMANTIC COMEDY.' HOWEVER, THANKS TO THE SCALE OF THE PLOT WE HAVE STRUNG OUT THUS FAR, I FEEL THAT WE WERE ABLE TO FULLY UTILIZE KEIMA'S CHARACTER. IN THE PAST, WHENEVER WE SAW GENDER-BENDER MATERIAL IN MANGA OR FILM, OUR MAIN INTEREST LAY MOSTLY IN THE FEMALE CHARACTERS, SUCH AS THE FEMALE BODY PERFORMING THE ACTIONS OF A GUY. EITHER THAT, OR THE GIRL BEING CONFUSED INSIDE A GUY'S BODY..... HOWEVER, THE PRIMARY FOCUS THIS TIME IS ON KEIMA'S REACTION, AND THE PLOT TURNED INTO SOMETHING TOTALLY DIFFERENT FROM THAT OF AN ORDINARY GENDER-BENDER.

THE STRUCTURE OF THE STORY IS EXTREMELY OPEN, AND WE GET INTO A REALLY COMPLEX PROGRESSION LATER ON. I ESPECIALLY ENJOYED HAVING THE YUI ARC OPEN WITH TWO CHAPTERS THAT WERE SO SIMPLE THAT THE READERS MIGHT HAVE FELT LIKE THEY WERE A MAJOR LETDOWN, ONLY FOR THE LATER PARTS TO BE FILLED WITH TWISTS AND TURNS. EACH DEVELOPMENT IS MORE EXCITING THAN THE LAST, AND WE EVEN HAVE GOD BEING PASSIVELY CONQUERED... IT'D BE NICE IF WE COULD DO THIS EVERY TIME.

ALAS, AFTER THE JOYFUL YUI ARC COME THE GLOOMIEST CHAPTERS IN TWGOK HISTORY, THE HINOKI ARC... THAT IS GOING TO BE A LONG RIDE AS WELL, SO PLEASE BEAR WITH ME UNTIL NEXT TIME.

YUI AFTER 2

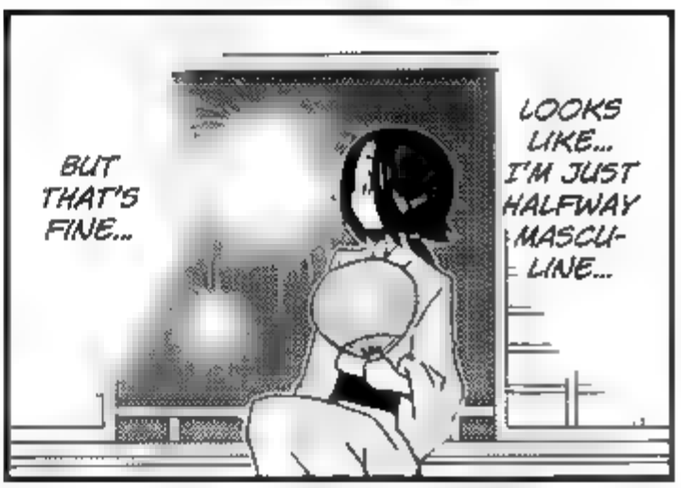
YUI AFTER 1

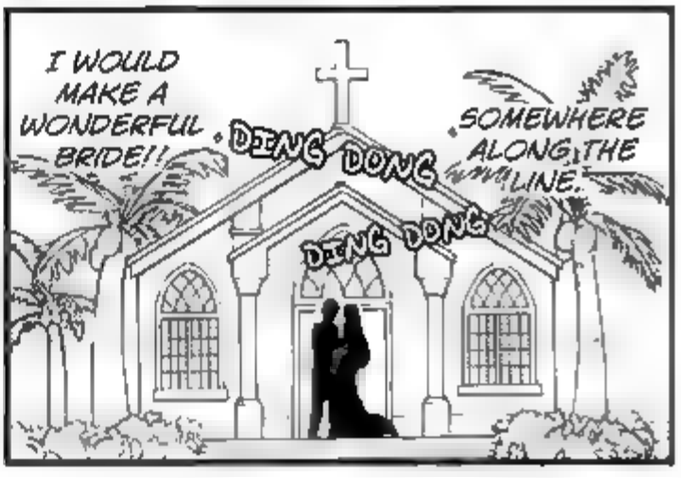


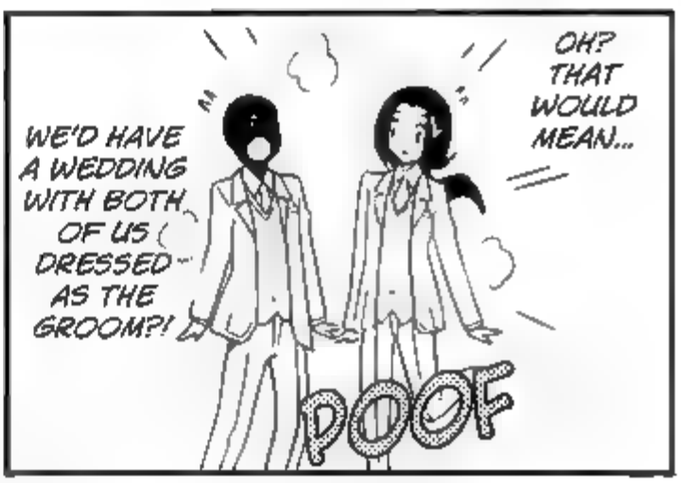
TL NOTE: IN THE ORIGINAL JAPANESE, YUI REFERS TO THE PRONOUN "ORE" WHICH IS A VERY MANLY WAY OF SAYING "I". NOTE THAT SHE ALREADY USES THE TOMBOYISH PRONOUN "BOKU".

YUI AFTER 4

YUI AFTER 3







THANK YOU SO MUCH FOR READING THROUGH TO THE END. THE MANGA VOLUMES HAVE REACHED THE LANDMARK 10TH VOLUME AS WELL.

THE MANGA VOLUME THIS TIME AROUND ALSO FEATURES A SPECIAL EDITION THAT COMES WITH AN ANIME PROMOTIONAL VIDEO DVD, AND THIS SHOWS THAT THE ANIMATED VERSION OF "TWGOK" IS GETTING READY TO GO AS WELL. LOOKS LIKE THE CELEBRATION WILL CONTINUE. I WOULD LIKE TO SEE MY DEAR READERS ENJOY IT AS WELL!
SEE YOU NEXT VOLUME!

THE WORLD A LIL' DEVIL ONLY KNOWS

STAFF

TAMIKI WAKAKI
TAKESHI KOJIMA HIROSHI NAKANISHI TAKENORI KANNO
YASUSHI KAWANAKA SHIGERU MORITA MASAKI GOTOU

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

Raw
BishojoMeister

Translator
Finestela

Proofreader
Ichibukai

Cleaner
Takadanama

Typesetter
Takadanama

QC
Ichibukai

RED HAWK SCANLATIONS

ANIME ANGUISH MONOLOGUE

Author: Tamiki Wakaki

As the 38th year of my life comes to a close,

being a mangaka remains surreal to me.

For some reason, "TWGOK" has yet to be cancelled.

There have been talks of an anime adaptation since volume 1...

The chief said "I want to take good care of TWGOK..."

"So I don't want to turn it into an anime right away."

Editor

He says that now, but what if the series gets canceled instead.

And at the thank-you party,

Hata-sensei* was like..

TWGOK is deeefinitely going to become an anime!!

You'd better start watching various current anime series to "prepare" yourseeelf.

Hata

← Skinny

Got it~

But there's a saying, "don't count your chickens before they're hatched"... Which is why

I just went on without expecting too much.

But I did start watching anime.

*TL Note: Hata-sensei is the author of Hayate no Gotoku!, another hit Shounen Sunday series.

FWP

Whoooa...!!

That's when I finally realized what "things are moving for real with the anime" actually means.

Came to the cafe in pajamas

Looks like things are starting to move now.

Quit smoking

Editor

However, there was a change in the wind in 2009.

Suddenly, my heart became restless.

Original Work By Blah Blah

Is my work going to be in there?

Knowing that my own manga would be shown on TV...

FIDGET

FIDGET

But it would help sales of the volumes.

An early evening anime would have a long season, but it'd be hard to maintain quality.

I wonder what the time slot will be.

Oh well, it's not for us to decide anyway...

Huh~...

A late night slot, on the other hand, would make for a short season, but it would have consistent quality.

But their drawings are pretty ~~~

Isn't Manglobe the one that did Samurai Champloo...?

I couldn't concentrate on my work.

I wonder how it'll go ~~~

I can't see them doing a Romantic Comedy...

EXCITED

EXCITED

Still, I prayed pretty hard for an anime adaptation during my New Year's shrine visit.

So I continued my days without expecting too much.

Yasaka Shrine

However, it is the nature of the business that getting your hopes up ends in disappointment.

CLAP

CLAP

WHOA?!

Then came an even more troubling issue...

Cake

PC

The production company was decided.

Here.

manglobe

Then, in October 2009.

OOOH!!

I can smell success already!!

Manglobe? That's great!!

As expected, Hata-sensei was extremely knowledgeable, and kind and informative.

Uhoho—

So happy

Who I'd like?! I have that kind of power?!

Please tell us who you'd like as the main staff.

And that was...

For Hideyuki Korata-san.

Korata-san would be a good fit for TWGOK!!

He's thorough with his work, and extremely knowledgeable!!

That's when Hata-sensei made the recommendation

It's not like I can ask for James Cameron or anything...

I figure anyone would be okay...

Should an amateur really open his mouth...

This was what really tormented me...

MUNCH MUNCH

Tart

Korata-san is the one who did R.O.D...

And "Sasameki Koto" was also good...

↑Watched a bit when it was on

No!! These are the people that'll be partners with Keima and Elsie...

It can't be just anybody!!

FIGHT!

For a moment, I wanted to just say "I'll leave it to you guys", but then...

Though I didn't know just know awesome Korata-san is, I was still a little excited.

My wish

I would like to have Hideyuki Korata-san as the series script supervisor.

Alright!!

While there was a lot more that I wanted to talk about regarding "God"...

Heey~~

Hello—

Anyway, time to talk to Hata-sensei.

Relying on others

Hurray
Awesome!
Yahooo
No, wait
No, wait
No, wait
After that, I went on a rollercoaster ride, going up and down between anticipation and uneasiness...

Director: Shigehito Takayanagi
Script Supervisor: Hideyuki Kurata
Character Design: Akio Watanabe
By the beginning of the year, January 2010.
The main staff was finalized!!
BAM

Then, in February 2010.
Sho-Ga-Kan
Staff meeting in Shogakukan

I'm a huge fan of his!!
What made me fall off my chair was that the character design would be done by
Akio Watanabe.
Looking at the poster
Before going to sleep each night!!

That I'd been throwing up since the morning.
I was so nervous
BARF~~~

As for character design, I would be pleased to have someone that's able to draw the girls even cuter than I can.
However, superstars like these are probably busy...
It would be a dream come true if we could get Akio Watanabe-san... There~
↑ I sent a wish list along these lines.

What happened next is **to be continued** if the feedback is good!!
Sho-Ga-Kan
But where...
And what awaited me at Shogakukan was...!!

MORE
Pressure...
MORE
MORE
Wha... What...? They're going to help with the TWGOK anime...?!
In my mind, there was just no way it was going to happen...